

## Grade thresholds – March 2017

### Cambridge IGCSE Hindi as a Second Language (0549)

Grade thresholds taken for Syllabus 0549 (Hindi as a Second Language) in the March 2017 examination.

		minimum raw mark required for grade:						
	maximum raw mark available	A	B	C	D	E	F	G
Component 1	60	46	40	35	29	22	16	10
Component 2	30	23	20	17	14	12	8	4

Grade A\* does not exist at the level of an individual component.

The maximum total mark for this syllabus, after weighting has been applied, is **90**.

The overall thresholds for the different grades were set as follows.

Option	Combination of Components	A*	A	B	C	D	E	F	G
A	01, 02	76	68	60	52	43	34	24	14

**HINDI AS A SECOND LANGUAGE**

**0549/01**

Paper 1 Reading and Writing

**March 2017**

MARK SCHEME

Maximum Mark: 60

**Published**

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes should be read in conjunction with the question paper and the Principal Examiner Report for Teachers.

Cambridge will not enter into discussions about these mark schemes.

Cambridge is publishing the mark schemes for the March 2017 series for most Cambridge IGCSE®, Cambridge International A and AS Level components and some Cambridge O Level components.

® IGCSE is a registered trademark.

This syllabus is approved for use in England, Wales and Northern Ireland as a Cambridge International Level 1/Level 2 Certificate.

This document consists of 12 printed pages.

**IGCSE Hindi as a Second Language Reading and Writing (Paper 1)**

This component tests the following Assessment Objectives:

**AO1: Reading**

- R1 understand and respond to information presented in a variety of forms  
 R2 select and organise material relevant to specific purposes  
 R3 recognise, understand and distinguish between facts, ideas and opinions  
 R4 infer information from texts

**AO2: Writing**

- W1 communicate clearly, accurately and appropriately  
 W2 convey information and express opinions effectively  
 W3 employ and control a variety of grammatical structures  
 W4 demonstrate knowledge and understanding of a range of appropriate vocabulary  
 W5 observe conventions of paragraphing, punctuation and spelling  
 W6 employ appropriate register/style

**Overview of exercises on Paper 1**

		Reading objectives tested	Marks for reading objectives	Writing objectives tested	Marks for writing objectives	Total available marks
Exercise 1	Reading (1)	R1	6	–	–	<b>6</b>
Exercise 2	Information transfer	R1, R2, R4	7	–	–	<b>7</b>
Exercise 3	Note-making	R1, R2, R3, R4	7	–	–	<b>7</b>
Exercise 4	Summary	R1, R2, R3	6	W1, W2, W3, W4, W5, W6	4	<b>10</b>
Exercise 5	Reading (2)	R1, R3, R4	10	–	–	<b>10</b>
Exercise 6	Writing	–	–	W1, W2, W3, W4, W5, W6	20	<b>20</b>
						<b>60</b>

**Exercise 1, Questions 1–6**

*Note: Remember that this exercise is marked for content (reading), not language.*

Question	Answer		Marks
1		Refuse	1

बलिदान।

Question	Answer		Marks
2		Refuse	1

सौ प्रतियोगी

यदि परीक्षार्थी तीन भारतीय और सौ प्रतियोगी दोनों तथ्यों को जोड़ तो अस्वीकार किया जाए।

Question	Answer		Marks
3		Refuse	1

दूसरे ग्रह

मंगल ग्रह

Question	Answer		Marks
4		Refuse	1

जोखिम उठाना

Question	Answer		Marks
5		Refuse	1

डर से गर्व

Question	Answer		Marks
6		Refuse	1

गोभी के पराठे

**[Total: 6]**

**Exercise 2, Question 7**

*Note: correct spelling is essential throughout the form-filling exercise.*

*The conventions of form-filling (i.e. instructions to tick, circle, delete) must be observed with total accuracy.*

Question	Answer		Marks
7		Refuse	1
	नादिरा शाह		
		Refuse	1
	आयु - 15 (वर्ष) (यदि अंक हिंदी में लिखे जाएं तो उन्हें स्वीकार किया जाए।)		
		Refuse	1
	पता – 23 लक्ष्मण अपार्टमेंट, कांटिवली, मुंबई।	पता लिखने में सही क्रम को अवश्य <sup>१</sup> द्यान दिया जाए।	
		Refuse	1
	सप्ताहांत के दौरान		
		Refuse	1
	2 बजे से 4 बजे तक		
		Refuse	1 + 1
	<ul style="list-style-type: none"> <li>मैं पिछले 3 वर्षों से हिन्दुस्तानी संगीत सीख रही हूँ।</li> <li>मैं स्कूल समारोह के लिए संगीत प्रस्तुति दे चुकी हूँ।</li> </ul>		

**[Total: 7]**

**Exercise 3, Questions 8–10**

*Note: correct responses only apply if they are placed under the correct sub-heading (as detailed below).*

*Remember that this exercise is marked for content (reading), not language.*

Question	Answer		Marks
8	<p style="text-align: right;"><b>Refuse</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>पुरानी ग्रीक कलाकृतियों में पतंगबाजी के चित्र अंकित हैं।</li> <li>चीन में पतंगबाजी का इतिहास दो हजार साल पुराना/ सेनापति हानसीन ने कई रंगों की पतंगों बनाई</li> <li>सिन्धु संस्कृति में पतंगों के चित्र तथा चित्रलिपि मिलती हैं।</li> <li>जापानी मानते हैं कि पतंग उड़ाने से देवता खुश हो जाते हैं।</li> </ul>		1 + 1 + 1

Question	Answer		Marks
9	<p style="text-align: right;"><b>Refuse</b></p> <p>किन्हीं दो सही उत्तरों को स्वीकार करें</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>गरुड़ की आकृति बनाई जाती जिसमें उसके फैले हुए पंखों को रंगीन कागजी लहरियों से</li> <li>सर्प की आकृति जिसके भीतर उसके फन को चमकीले रंगों से सजाया</li> <li>कागज, खपच्ची और कपड़े</li> </ul>		1 + 1

Question	Answer		Marks
10	<p style="text-align: right;"><b>Refuse</b></p> <p>किन्हीं दो सही उत्तरों को स्वीकार करें।</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• आम लोग भी इस नज़ारे की ओर खींचे चले आते हैं। अथवा अहमदाबाद में पतंगबाज़ी की छटा देखते हूँ बनती है।</li> <li>• 'वो काटा, 'वो मारा' का शेर</li> <li>• अहमदाबाद में अंतरराष्ट्रीय पतंग महोत्सव मनाया जाता है अथवा अहमदाबाद की पतंगबाज़ी विश्व में प्रसिद्ध है।</li> </ul>		1 + 1

[Total: 7]

## Exercise 4, Question 11

Question	Answer	Marks
11	<p><b>Content (up to 6 marks)</b></p> <p>1 भारत में जैविक खेती की अवधारणा नई नहीं है। अथवा साठ-स्त्तर के दशक में हरित क्रान्ति के तहत खेती के परम्परागत तरीकों में परिवर्तन किए गए।</p> <p>2 लम्बे समय बाद इसके बुरे परिणाम भी हमारे सामने हैं।</p> <p>3 कीटनाशकों की वजह मानव शरीर को भी कई तरह की बीमारियाँ होने लगी हैं।</p> <p>4 डॉक्टरों के मुताबिक इन विषेश प्रभावों में केंसर भी शामिल है।</p> <p>5 खेतों में ज़मीन की सेहत बिगड़ती जा रही है।</p> <p>6 फसलों की लागत दिनों-दिन बढ़ती जा रही है, वहीं उत्पादन घटता जा रहा है।</p> <p>7 रासायनिक खादों के लगातार इस्तेमाल से जमीन में (नमक) की मात्रा काफी बढ़ गई है।</p> <p>8 कई जगह तो ऊपरी सतह करीब एक फीट तक बुरी तरह खराब हो चुकी है। अथवा खेतों में बारिश के दौरान पानी का रिसाव भी नहीं हो पाता।</p> <p>9 इन घातक रसायनों के छिड़काव किसानों की मौतें तक हो जाती हैं।</p> <p>10 कई किसान केंचुआ खाद, कम्पोस्ट खाद आदि का इस्तेमाल कर रहे हैं। अथवा जैविक खेती निभाने से ज़मीन स्वस्थ रहती है अथवा हमें लौटना ही होगा अपनी परम्परा की तरफ़।</p> <p><b>Language (up to 4 marks)</b></p> <p><b>0 marks:</b> meaning obscure because of density of language errors and serious problems with expression/nothing of relevance</p> <p><b>1 mark:</b> expression weak/reliance on lifting without discrimination</p> <p><b>2 marks:</b> expression limited/some reliance on lifting from the original, but some sense of order</p> <p><b>3 marks:</b> expression good, with attempts to group and sequence ideas in own words</p> <p><b>4 marks:</b> expression very good; clear, orderly grouping and sequencing largely in own words</p>	10

[Total: 10]

**Exercise 5, Questions 12–15**

Question	Answer	Marks
12F	सही <input type="checkbox"/> ग़लत <input checked="" type="checkbox"/>	1

Question	Answer	Marks
13F	सही <input type="checkbox"/> ग़लत <input checked="" type="checkbox"/>	1

Question	Answer	Marks
14T	सही <input checked="" type="checkbox"/> ग़लत <input type="checkbox"/>	1

Question	Answer	Marks
15F	सही <input type="checkbox"/> ग़लत <input checked="" type="checkbox"/>	1

Question	Answer	Marks
12J	Refuse	1

Question	Answer	Marks
13J	Refuse	1

Question	Answer	Marks
15J	Refuse	1

**Exercise 5, Questions 16–18**

Remember that this exercise is marked for content (reading), not language.

Question	Answer		Marks
16	<div style="display: flex; align-items: center; justify-content: space-between;"> <div style="flex: 1; padding: 5px; border: 1px solid black;"></div> <div style="text-align: center; padding: 5px; border: 1px solid black;"><b>Refuse</b></div> </div> <p>हनुमान चालीसा ऐप को। उनकी आँखें आरतियाँ और भजन बजाने का बटन खिंच रही थीं।</p>		1

Question	Answer		Marks
17	<div style="display: flex; align-items: center; justify-content: space-between;"> <div style="flex: 1; padding: 5px; border: 1px solid black;"></div> <div style="text-align: center; padding: 5px; border: 1px solid black;"><b>Refuse</b></div> </div> <p>गाँव और छोटे कस्बों में जाती हैं।</p>		1

Question	Answer		Marks
18	<div style="display: flex; align-items: center; justify-content: space-between;"> <div style="flex: 1; padding: 5px; border: 1px solid black;"></div> <div style="text-align: center; padding: 5px; border: 1px solid black;"><b>Refuse</b></div> </div> <p>तुम्हारे फोन तो पुराने हैं। दम तो मेरे स्मार्टफोन में है।'/खुद के घर में डिजिटल क्रांति हो रही थी।</p>		1

**[Total: 10]**

## Exercise 6, Question 19

Question	Answer	Marks
19	<p>Award the answer a mark for <b>Content (C)</b> [out of 10] and a mark for <b>Language (L)</b> [out of 10] in accordance with the General Criteria table that follows.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Content</b> covers <b>relevance</b> (i.e. whether the piece fulfils the task and the awareness of purpose/audience/register) and the <b>development of ideas</b> (i.e. the detail/explanation provided and how enjoyable it is to read).</li> <li>• <b>Language</b> covers <b>style</b> (i.e. complexity of vocabulary and sentence structure) and <b>accuracy</b> (of grammar, spelling, punctuation and use of paragraphs).</li> <li>• When deciding on a mark for content or language, first of all decide which mark band is most appropriate. There will not necessarily be an exact fit. Then decide between 2 marks within that mark band. Use the lower mark if it only just makes it into the band and the upper mark if it fulfils all the requirements of the band but does not quite make it into the band above.</li> <li>• When deciding on a mark for <b>content</b>, look at both <b>relevance</b> and <b>development of ideas</b>. First ask yourself whether the writing fulfils the task, in terms of points to be covered and the length. If it does, it will be in one of the top three mark bands.</li> <li>• When deciding on a mark for <b>language</b>, look at both the <b>style</b> and the <b>accuracy</b> of the language. A useful starting point would be first to determine whether errors intrude. If they do not, it will be in one of the top three mark bands.</li> <li>• The <b>use of paragraphs</b> should <b>not</b> be the primary basis of deciding which mark band the work is in. Look first at the language used and once you have decided on the appropriate mark band, you can use the paragraphing as a factor in helping you to decide whether the work warrants the upper or lower mark in the mark band.</li> <li>• If the essay is considerably <b>shorter than the stated word length but does fulfil the task</b>, it should be put in mark band 5–6 for content.</li> <li>• If the essay is considerably <b>shorter than the stated word length and does not fulfil the task</b>, it should be put in mark band 3–4 for content or lower.</li> <li>• If the essay is <b>partly relevant</b> and therefore in mark band 3–4, the full range of marks for Language are available.</li> <li>• If the essay is <b>totally irrelevant</b> and has nothing to do with the question asked, it should be given 0 marks for Content and Language, even if it is enjoyable to read and fluent.</li> </ul>	20

[Total: 20]

## GENERAL CRITERIA FOR MARKING EXERCISE 6

Mark band	CONTENT: relevance and development of ideas (AO: W1, W2, W6)	Mark band	LANGUAGE: style and accuracy (AO: W1, W3, W4, W5)
9–10	<p><b>Highly effective:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Relevance:</b> Fulfils the task, with consistently appropriate register and excellent sense of purpose and audience.</li> <li>• <b>Development of ideas:</b> Shows independence of thought. Ideas are well developed, at appropriate length and persuasive. Quality is sustained throughout. Enjoyable to read. The interest of the reader is aroused and sustained.</li> </ul>	9–10	<p><b>Fluent:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Style:</b> Almost first language competence. Ease of style. Confident and wide-ranging use of language, idiom and tenses.</li> <li>• <b>Accuracy:</b> None or very few errors. Well-constructed and linked paragraphs.</li> </ul>
7–8	<p><b>Effective:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Relevance:</b> Fulfils the task, with appropriate register and good sense of purpose and audience.</li> <li>• <b>Development of ideas:</b> Ideas are well developed and at appropriate length. Engages reader's interest.</li> </ul>	7–8	<p><b>Precise:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Style:</b> Sentences show variety of structure and length. Some style and turn of phrase. Uses some idioms and is precise in use of vocabulary. However, there may be some awkwardness in style making reading less enjoyable.</li> <li>• <b>Accuracy:</b> Generally accurate, apart from occasional frustrating minor errors. There are paragraphs showing some unity, although links may be absent or inappropriate.</li> </ul>
5–6	<p><b>Satisfactory:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Relevance:</b> Fulfils the task, with reasonable attempt at appropriate register, and some sense of purpose and audience. A satisfactory attempt has been made to address the topic, but there may be digressions.</li> <li>• <b>Development of ideas:</b> Material is satisfactorily developed at appropriate length.</li> </ul>	5–6	<p><b>Safe:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Style:</b> Mainly simple structures and vocabulary, sometimes attempting more sophisticated language.</li> <li>• <b>Accuracy:</b> Meaning is clear, and work is of a safe, literate standard. Simple structures are generally sound, apart from infrequent spelling errors, which do not interfere with communication. Grammatical errors occur when more sophistication is attempted. Paragraphs are used but without coherence or unity.</li> </ul>

Mark band	CONTENT: relevance and development of ideas (AO: W1, W2, W6)	Mark band	LANGUAGE: style and accuracy (AO: W1, W3, W4, W5)
3–4	<p><b>Partly relevant:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Relevance:</b> Partly relevant and some engagement with the task. Does not quite fulfil the task, although there are some positive qualities. Inappropriate register, showing insufficient awareness of purpose and/or audience.</li> <li>• <b>Development of ideas:</b> Supplies some detail and explanation, but the effect is incomplete. Some repetition.</li> </ul>	3–4	<p><b>Errors intrude:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Style:</b> Simple structures and vocabulary.</li> <li>• <b>Accuracy:</b> Meaning is sometimes in doubt. Frequent distracting errors hamper precision and slow down reading. However, these do not seriously impair communication. Paragraphs absent or inconsistent.</li> </ul>
0–2	<p><b>Little relevance:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Limited engagement with task, but this is mostly hidden by density of error. Award 1–2 marks.</li> <li>• No engagement with the task, or any engagement with task is completely hidden by density of error. Award 0 marks. If essay is completely irrelevant, no mark can be given for language.</li> </ul>	0–2	<p><b>Hard to understand:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Multiple types of error in grammar/spelling/word usage/punctuation throughout, which most make it difficult to understand. Occasionally, sense can be deciphered. Paragraphs absent or inconsistent. Award 1–2 marks.</li> <li>• Density of error completely obscures meaning. Whole sections impossible to recognise as pieces of Hindi writing. Paragraphs absent or inconsistent. Award 0 marks.</li> </ul>

**HINDI AS A SECOND LANGUAGE**

**0549/02**

Paper 2 Listening

**March 2017**

MARK SCHEME

Maximum Mark: 30

**Published**

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes should be read in conjunction with the question paper and the Principal Examiner Report for Teachers.

Cambridge will not enter into discussions about these mark schemes.

Cambridge is publishing the mark schemes for the March 2017 series for most Cambridge IGCSE®, Cambridge International A and AS Level components and some Cambridge O Level components.

® IGCSE is a registered trademark.

This syllabus is approved for use in England, Wales and Northern Ireland as a Cambridge International Level 1/Level 2 Certificate.

This document consists of **6** printed pages.

Question	Answer	Marks	Guidance
1	Any 1 from the listed below: क्यों कि जमीन धूँस सकती है जमीन धूँस सकती है जमीन धूँसने का खतरा है धूँसान का खतरा है	1	<b>Please reject:</b> बर्फबारी की वजह से बस सेवाएँ रद्द कर दी गई हैं

Question	Answer	Marks	Guidance
2	Any 1 from the listed below: गेट से बाहर निकल कर बाईं तरफ जाकर गेट से बाहर जाकर बाईं तरफ मुड़कर कृषि भवन में जाकर	1	<b>Please reject:</b> बगल में बाईं ओर जाकर

Question	Answer	Marks	Guidance
3	Any 1 from the listed below: उनके जीवन और रहन-सहन के बारे में जीवन और रहन-सहन की वे केसे जीते और रहते थे	1	<b>Please reject:</b> प्राचीन इतिहास गुप्त काल प्रदर्शनी, अभिलेख etc..

Question	Answer	Marks	Guidance
4	Any 1 from the listed below: आधुनिक रुचियों वाला आधुनिक	1	<b>Please reject:</b> वेब डिजाइनर रुचियों वाले

Question	Answer	Marks	Guidance
5	Any 1 from the listed below: नंबर 2 2	1	<b>Please reject:</b> नंबर 1 1

Question	Answer	Marks	Guidance
6	Any 1 from the listed below: कमरे इंटरनेट पर ही बुक हो सकते हैं उसके लिए वेबसाइट पर जाना पड़ता है	1	<b>Please reject:</b> जून पूरी तरह से बुक था वह सफारी ही बुक कर सकती थी

Question	Answer	Marks	Guidance
7(i)	99 / निन्यानवे प्रतिशत	1	
7(ii)	ताँबे / ताँबा	1	
7(iii)	निकलने	1	<b>Please reject:</b> सोखने, सोख
7(iv)	मुरक्कित	1	<b>Please reject:</b> साफ
7(v)	सिद्ध/sabit	1	<b>Please reject:</b> मालूम
7(vi)	बनाने / बनाए जाने	1	<b>Please reject:</b>
7(vii)	आविष्कार	1	<b>Please reject:</b> शोध
7(viii)	नसीब / उपलब्ध / प्राप्त	1	

Question	Answer	Marks	Guidance
8	गलत	1	

Question	Answer	Marks	Guidance
9	सही	1	

Question	Answer	Marks	Guidance
10	गलत	1	

Question	Answer	Marks	Guidance
11	सही	1	

Question	Answer	Marks	Guidance
12	गलत	1	

Question	Answer	Marks	Guidance
13	सही	1	

Question	Answer	Marks	Guidance
14	Any 1 from the listed below: इनको खाकर सड़क चलते भूखे जानवर मर जाते हैं भूखे जानवरों की मौत जानवरों की मौत	1	<b>Please reject:</b> ये कथ्ये का हिस्सा बन जाते हैं इनको पूरी तरह नष्ट होने में हजारों साल लगते हैं
15	Any 2 from the listed below: (इसके जहरीले रसायनों से) पानी जहरीला हो जाता है कई तरह के रोग फैलते हैं बरसात में इनसे नालियां बंद हो जाती हैं	2	<b>Please reject:</b> ये इधर-उधर फैले रहते हैं/ हानिकारक बताक
16	Any 1 from the listed below: उन (कामगर) ग्रामीण औरतों को फायदा होता है जो इन्हें बनाती है इन्हें बनाने वाली कामगर (ग्रामीण) औरतों को फायदा होता है इन्हें बनाने वाली औरतों का भला होता है / रोज़ी चलती है	1	<b>Please reject:</b> भयानक प्रदूषण से बचाव होता है
17	Any 2 from the listed below: रसोई में एक की बजाए दो कड़ेदान रखकर एक खात्या पदार्थों जैसे छिलके, खुरचन और जूँन के लिए दसरा कागज, प्लास्टिक और धातुओं के कचरे के लिए गीले और सूखे कचरे को अलग-अलग रखकर	2	

Question	Answer	Marks	Guidance
18	<p>(i) इनसे हम (पेड़-पौधों के काम में आने वाली बेशकीमती) खाद बना सकते हैं</p> <p>(ii) (घर के गमते में) मिठी की तहों में दबा कर रखने से</p>	2	पौधों के लिए फ़ायदेमंद

Question	Answer	Marks	Guidance
19	<p>Any 2 from the listed below:</p> <p>एक कंपनी इसे गला कर अपने उपयोग के लिए इस्तेमाल कर रही है</p> <p>दूसरी कंपनी प्लास्टिक के कचरे से कोलतार बना रही है</p> <p>एक कंपनी इसके पाउडर से ईंटें बना रही है</p>	2	<p><b>Please reject:</b></p> <p>घरेलू संश्हेह कार्यक्रम कचरे से संपत्ति</p>

CANDIDATE  
NAME

CENTRE  
NUMBER

--	--	--	--	--

CANDIDATE  
NUMBER

--	--	--	--



**HINDI AS A SECOND LANGUAGE**

**0549/01**

Paper 1 Reading and Writing

**February/March 2017**

**2 hours**

Candidates answer on the Question Paper.

No Additional Materials are required.

**READ THESE INSTRUCTIONS FIRST**

Write your Centre number, candidate number and name on all the work you hand in.

Write in dark blue or black pen.

Do not use staples, paper clips, glue or correction fluid.

**DO NOT WRITE IN ANY BARCODES.**

Answer **all** questions.

The number of marks is given in brackets [ ] at the end of each question or part question.

The syllabus is approved for use in England, Wales and Northern Ireland as a Cambridge International Level 1/Level 2 Certificate.

This document consists of **13** printed pages and **3** blank pages.

## खंड 1

अध्यास 1 प्रश्न 1-6

‘मंगल ग्रह की यात्रा’ पर निम्नलिखित आलेख पढ़िए तथा दिए गए प्रश्नों के उत्तर दीजिए।

उन्नीस साल की नवीना प्रसाद अपने मां-बाप की अकेली संतान हैं, पर उन्हें इसकी फ़िक्र नहीं कि अगर मंगल ग्रह पर जाने का सपना पूरा हो भी जाए तो वहां से वापसी की कोई गारंटी नहीं है। उनका कहना है, “अपने सपने पूरे करने के लिए थोड़ा बलिदान तो देना ही पड़ता है।” चेन्नई में इंजीनियरिंग की पढ़ाई कर रहीं नवीना ने 2013 में उस कार्यक्रम के लिए आवेदन दिया था जिसके तहत 2024 में लोगों को मंगल ग्रह पर भेजने की योजना है। अनुमान है कि यह अंतरिक्ष यान मंगल ग्रह पर साल 2025 तक पहुंचेगा।

दरअसल नीदरलैंड की ‘मार्स वन’ नाम की एक गैरसरकारी संस्था मंगल ग्रह पर बस्ती बसाने की योजना बना रही है। इस योजना के भीतर प्रतियोगिता द्वारा सदस्यों को चुना जा रहा है। उसी प्रतियोगिता में तीन भारतीयों का नाम उन सौ लोगों की सूची में आ गया है, जो अगले चरण में आगे जाएंगे। सूची में नाम आने पर नवीना ने खुशी जताते हुए कहा, “मैं बेहद खुश हूं कि प्रतियोगिता की इस कड़ी तक पहुंच गई हूं। मुझे हमेशा से अंतरिक्ष विज्ञान में बहुत रुचि थी और फिर किसी दूसरे ग्रह पर जाकर रहने का मौका शायद ही किसी को मिलता है। मुझे चुनौती भरे काम बहुत पसंद हैं और अगर मैं इस प्रतियोगिता में आगे जाती हूं तो ज़रूर यह जोखिम उठाना चाहूँगी।”

नवीना ने बताया कि शुरुआत में उनके माता-पिता ने उनका साथ नहीं दिया, लेकिन जब उनका चयन सौ लोगों में हुआ तो उन्हें उन पर गर्व होने लगा है। उनका कहना था, “शुरुआत में मेरे माता-पिता नहीं चाहते थे कि मैं इस प्रतियोगिता में हिस्सा तक लूं। फिर उन्हें लगा कि मेरा चयन एक या दो चरणों के बाद नहीं हो पाएगा। लेकिन अब जब मैं यहां तक पहुंच गई हूं, तो उनका डर गर्व में बदल गया है।” मंगल ग्रह पर जाने की प्रतियोगिता का चौथा और आखिरी चरण अभी बाकी है। इसमें कुल चार लोगों को चुना जाएगा।

जब मैंने नवीना से पूछा कि अगर उनका नाम इन चार लोगों में आता है और वह मंगल ग्रह जा पाती हैं, तो उन्हें किस चीज़ की सबसे ज्यादा याद आएगी। नवीना ने कहा, “मुझे सबसे ज्यादा भारतीय खानपान की याद आएगी। मुझे पराठे बहुत पसंद हैं, खासतौर पर गोभी के पराठे। मुझे ये पराठे इतने पसंद हैं कि एक बार मैं इन्हें खाना शुरू करती हूं तो रुक नहीं पाती।” बहरहाल मंगल पर जाने तक की राह अभी बहुत लंबी है और फिलहाल नवीना गोभी के पराठों का भरपूर आनंद ले सकती हैं।

1 नवीना प्रसाद के अनुसार सपनों को साकार करने के लिए क्या करना ज़रूरी है?

..... [1]

2 आगामी चरण में जाने के लिए कितने प्रतियोगी चुने गए?

..... [1]

3 नवीना के अनुसार कहाँ जाने का अवसर कठिनाई से मिलता है?

..... [1]

4 अगले चरण में चुने जाने के बाद नवीना क्या चाहेगी?

..... [1]

5 प्रतियोगिता के दौरान नवीना के माता-पिता की प्रतिक्रिया कैसे बदली?

..... [1]

6 मंगल ग्रह पर जाने से पूर्व नवीना किस चीज़ का मज़ा उठा सकती हैं?

..... [1]

[अंक: 6]

## अध्यास 2 प्रश्न 7

अपने मनचाहे संगीतकार से मिलिए

पृथ्वी थियेटर, जुहू,

चर्च रोड

मुंबई 400 049

दूरभाष 91 (22) 28159588

प्रदेश के स्कूली बच्चों में हिन्दुस्तानी संगीत के प्रति रुझान पैदा करने के लिए पृथ्वी थियेटर में प्रसिद्ध संगीतकारों की मदद से एक कार्यशाला का आयोजन किया जा रहा है। इस कार्यशाला में आप अपने मनचाहे संगीतकार से न सिर्फ मिल सकते हैं, बल्कि उनके बहुमूल्य अनुभवों से लाभ भी उठा सकते हैं। कृपया इस कार्यशाला में शामिल होने के लिए आवेदन करें।

यह कार्यशाला मुंबई सरकार एवं पृथ्वी थियेटर द्वारा स्कूली बच्चों में हिन्दुस्तानी संगीत के प्रति जागरूकता एवं रुझान पैदा करने के लिए आयोजित की जा रही है। यह कार्यशाला एक हफ्ते के लिए होगी। इस कार्यशाला के विभिन्न सत्रों में स्कूली छात्रों को शास्त्रीय संगीत के विभिन्न पक्षों पर जानकारी दी जाएगी। साथ ही कई नामी संगीतकारों के विचार सुनने का अवसर भी मिलेगा। यह कार्यशाला पूर्णतः निःशुल्क है। यह पूरा आयोजन मुंबई सरकार द्वारा किया जा रहा है।

नादिरा शाह की उम्र पंद्रह वर्ष है। उसे हिन्दुस्तानी संगीत बहुत पसंद है। वह पिछले 3 साल से हिन्दुस्तानी संगीत सीख रही है। पिछले दो वर्षों में स्कूल समारोह के लिए वह अपनी संगीत प्रस्तुति दे चुकी है। लेकिन वह शास्त्रीय संगीत की बारीकियों को जानना चाहती है। साथ ही वह स्कूल के स्तर पर संगीत प्रतियोगिताओं को बढ़ावा देना चाहती है। अपने स्कूल में संगीत संबंधी गतिविधियों के प्रोत्साहन के उद्देश्य से वह इस कार्यशाला में जाना चाहती है। वह सोमवार से शुक्रवार स्कूल जाती है। उसका स्कूल 2 बजे समाप्त होता है। लिहाज़ा, सप्ताह के दौरान वह कार्यशाला में नहीं जाना चाहती। सप्ताहांत में वह सुबह संगीत सीखने जाती है इसलिए दोपहर का समय सर्वाधिक उचित है। वह मुंबई के कांदिवली इलाके में 23 लक्ष्मण अपार्टमेंट, में रहती है। उसका ई-मेल है ns52@hotmail.com और उसका दूरभाष नं. 23638967 है।

आप अपने को नादिरा मानकर नीचे दिए गए आवेदन पत्र को भरिए।

पृथ्वी थियेटर, जुहू, चर्च रोड  
मुंबई 400 049  
दूरभाष 91 (22) 28159588

आवेदक का पूरा नाम - .....

(सही का निशान लगाएं) आयु - 11-13 14-16 17-19

ई-मेल - ns52@hotmail.com

पूरा पता - .....

.....  
.....

निम्नलिखित विकल्पों के माध्यम से बताइए कि आप कब उपलब्ध हैं। [कोष्ठक में सही का निशान लगाएं]

- सप्ताह के दौरान।  
 सप्ताहांत में।

निम्नलिखित अवधियों में से उचित अवधि चुनें। [कोष्ठक में सही का निशान लगाएं]

- सुबह 9 बजे से दोपहर 12 बजे तक  
 दोपहर 2 बजे से शाम 4 बजे तक

शास्त्रीय संगीत संबंधी किन्हीं दो अनुभव के बारे में बताइए।

.....  
.....  
.....

[अंक: 7]

## अभ्यास 3 प्रश्न 8-10

‘पतंग उत्सव की परंपरा’ शीर्षक से निम्नलिखित लेख पढ़िए।

पतंग उड़ाने की परम्परा भारत तथा विदेशों में काफी प्राचीन है। मानव शुरू से ही आसमान में उड़ते परिन्दों को देख कर स्वयं भी उड़ने की कल्पना करता था, पतंगबाजी इसी कल्पना को साकार करती है। दुनियाभर के देशों में पतंगबाजी की अनेक परम्पराएँ विद्यमान हैं। 2500 वर्ष पुरानी ग्रीक कलाकृतियों में पतंगबाजी के चित्र अंकित हैं। जबकि चीन में पतंगबाजी का इतिहास दो हजार साल पुराना माना गया है। चीन के सेनापति हानसीन ने कई रंगों की पतंगों बनाईं और उन्हें उड़ाकर अपने सैनिकों को संदेश भेजे। विश्व के इतिहासकार पतंगों का जन्म चीन में ही मानते हैं।

भारत में इसा पूर्व 3500 से 2750 के मध्य में सिन्धु संस्कृति में पतंगों के चित्र तथा चित्रलिपि मिलती है। पतंगों का विकास यूरोप तथा पूर्व के देशों में बड़ी तेजी से हुआ। अमरीका, इंग्लैण्ड, हाँगकांग, जापान, इटली, आस्ट्रेलिया आदि देशों में पतंगों बनने और उड़ने लगीं। लोगों ने पशु पक्षियों के आकार की पतंगों बनाकर उड़ाना शुरू किया। पारंपरिक तौर पर कभी गरुड़ की आकृति बनाई जाती जिसमें उसके फैले हुए पंखों को रंगीन कागजी लहरियों से चित्रित किया जाता तो कभी सर्प की आकृति जिसके भीतर उसके फन को चमकीले रंगों से सजाया जाता था। जापानी जनता भी विविध शैलियों की पतंगों बनाती है। जापान में पतंगबाजी मई में की जाती है। उनका मानना है कि पतंग उड़ाने से देवता खुश हो जाते हैं। जापान के होजीवाना शहर में प्रतिवर्ष पतंगबाजी की प्रतियोगिता की जाती है।

अब परंपरागत पदार्थ - कागज़, खपच्ची और कपड़े के अलावा नाइलोन, पोलीथीन, प्लास्टिक आदि का प्रयोग भी पतंग बनाने में किया जाने लगा है। मांझे को काँच, सरेस, रंग आदि से बनाया जाता है। अच्छी पतंग और अच्छा मांझा बरेली, कानपुर, लखनऊ, ग्वालियर आदि का होता है। सूरत का मांझा भी प्रसिद्ध है।

भारत में प्रतिवर्ष मकर संक्रान्ति पर पतंगोत्सव देश के कई भागों में मनाया जाता है। यहां के लगभग सभी प्रदेशों में पतंग उड़ाई जाती है और इन सभी प्रदेशों में पतंगों को अलग-अलग नामों से जाना जाता है। अहमदाबाद शहर पूरे भारत में ही नहीं विश्व में भी पतंगबाजी के लिए प्रसिद्ध है। वहां मकर संक्रान्ति पर पतंग उत्सव की छटा देखते ही बनती है। पूरे देश के पतंगबाज़ अहमदाबाद आते हैं। यहाँ पर सन 1989 से प्रति वर्ष अन्तरराष्ट्रीय पतंग महोत्सव मनाया जाता है। अहमदाबाद में एक प्रसिद्ध पतंग म्यूज़ियम भी बनाया गया है। पतंगोत्सव पर लोगों में पतंगबाजी का जुनून सवार हो जाता है। जब चारों तरफ ‘वो काटा’, ‘वो मारा’ का शोर फैल जाता है, तब न सिर्फ पतंगबाज़ बल्कि आम लोग भी इस नज़ारे की ओर खींचे चले आते हैं।

## अभ्यास 3 प्रश्न 8–10

आपको स्कूल पत्रिका के लिए पतंग उत्सव पर निबंध लिखना है। 'पतंग उत्सव की परंपरा' लेख में से नीचे दिए गए प्रत्येक शीर्षक के अंतर्गत नोट लिखें जिसपर आपका निबंध आधारित होगा।



8 पतंगबाज़ी के प्राचीन प्रमाण और इसको उड़ाने के पीछे निहित धारणाएँ।

- ..... [1]
- ..... [1]
- ..... [1]

9 पतंग निर्माण के परंपरागत रूप और पदार्थ।

- ..... [1]
- ..... [1]

10 उत्सव मकर संक्रान्ति के प्रमुख आकर्षण।

- ..... [1]
- ..... [1]

[अंक: 7]

## अध्यास 4 प्रश्न -11

निम्नलिखित आलेख 'लौटना ही होगा जैविक खेती की ओर' का सारांश लिखिए और अपने सारांश में रासायनिक कृषि के नकारात्मक पहलुओं को अपने शब्दों में बताइए। आपका सारांश 100 शब्दों से अधिक नहीं होना चाहिए। संगत बिन्दुओं के समावेश के लिए 6 अंक और भाषिक अभिव्यक्ति के लिए 4 अंक निर्धारित हैं। पाठांश से वाक्य उतारना उचित नहीं है।

भारत में जैविक खेती की अवधारणा नई नहीं है। हमारे यहाँ परम्परा से इसी तरह से ही खेती होती रही है। स्वतन्त्रता मिलने के बाद देश के खाद्यान्न के स्तर पर आत्म निर्भर बनने का प्रयास किया गया। साठ-सत्तर के दशक में हरित क्रान्ति के तहत खेती के परम्परागत तरीकों में परिवर्तन किए गए। इससे कृषि उत्पादन में भले ही हमने अपेक्षाकृत और कई उपलब्धियाँ हासिल कर ली हो पर लम्बे समय बाद इसके बुरे परिणाम भी हमारे सामने हैं।

इन बुरे प्रभावों ने भारत ही नहीं दुनिया भर के विकासशील देशों को इस पर फिर से सोचने पर विवश कर दिया है। एक तरफ जहाँ महँगे रासायनिक खाद और कीटनाशकों ने खेती की लागत को कई गुणा बढ़ा दिया है वहीं दूसरी ओर उनकी वजह से ज़मीन के साथ-साथ खेती के उत्पादों से मानव शरीर को भी कई तरह की बीमारियाँ होने लगी हैं। डॉक्टरों के मुताबिक इन विषेश प्रभावों में कैंसर भी शामिल है। खेतों में ज़मीन की सेहत भी बिगड़ती जा रही है। जहाँ फसलों की लागत दिनों-दिन बढ़ती जा रही है, वहीं उत्पादन घटता जा रहा है। इन चुनौतियों से लड़ने का एक ही विकल्प है- अपनी जड़ों की ओर लौटना। हमें फिर से अपनी परम्परागत खेती को अपनाना पड़ेगा। जैविक खेती अब नारा नहीं जरूरत बनती जा रही है।

अधिक उत्पादन की चाह में किसानों ने रासायनिक खाद का लगातार बेहिसाब इस्तेमाल किया है। इसके फलस्वरूप ज़मीन में नमक की मात्रा काफी बढ़ गई है। कई जगह तो ऊपरी सतह करीब एक फीट तक बुरी तरह खराब हो चुकी है। इसकी वजह से खेतों में बारिश के दौरान पानी का रिसाव भी नहीं हो पाता। खेतों में कीटनाशक छिड़कते समय कई हादसे भी होते रहते हैं। इन दवाइयों में इतने घातक रसायन मिले होते हैं कि इनके छिड़काव करने में ज़रा सी भी असावधानी से ये किसानों की मौत का कारण बन जाती है।

अब रासायनिक खाद और कीटनाशकों की जगह जैविक खादों और कीटनाशकों का उपयोग तेजी से बढ़ रहा है। कई किसान केंचुआ खाद, कम्पोस्ट खाद आदि का इस्तेमाल कर रहे हैं। कुछ किसान कीटनाशकों के लिए नीम और तम्बाकू से बनी वैकल्पिक दवाइयाँ भी इस्तेमाल करते हैं। इसके सुखद परिणाम भी अब हमारे सामने आने लगे हैं। इससे खेतों की ज़मीनी सेहत सुधरी है और जैविक उत्पादों की माँग भी कई गुणा बढ़ी है। लोग महँगे दामों में भी जैविक उत्पाद खरीद रहे हैं।

‘लौटना ही होगा जैविक खेती की ओर’

[अंक: 10]

## खंड 2

## अध्यास 5 प्रश्न 12-18

निम्नलिखित आलेख को ध्यानपूर्वक पढ़िए और पूछे गए प्रश्नों के उत्तर दीजिए।

मेरी मां कई सालों से नोकिया मोबाइल के एक सस्ते-टिकाऊ पुराने मॉडल से काम चला रही हैं। उन्हें अपने फोन में सिर्फ लाल और हरे बटन का प्रयोग मालूम है। हरे से फोन मिलाया या बात की और लाल से फोन काट दिया। कभी किसी नए नंबर से आए फोन का नंबर उन्हें रखना होता है तो वह मुझसे या मेरे भाई-बहन से आग्रह करती हैं। लेकिन हाल ही में उन्होंने एक स्मार्टफोन की मांग की। मां आठवीं क्लास तक पढ़ी हैं और 16 साल की उम्र में उनकी शादी एक किसान परिवार के नौजवान यानी मेरे पापा से हुई। बचपन की धुंधली सी यादों में मुझे अच्छे से याद है कि कैसे मेरी मां अपने सिर पर चारे से भरा टोकरा एक हाथ से संभालती थी और दूसरे हाथ से मुझे पकड़ कर खेतों तक ले जाती थीं।

हाल ही में मां ने जब स्मार्टफोन खरीदने की ज़िद की, तो मुझे ऐसा लगा मानो वह एक बच्चे की ज़िद हो जो शौकिया खिलौना खरीदेगा और फिर दो-चार दिन बाद उसका मन भर जाएगा। खैर हमने मां की बात मान ही ली और उन्हें स्मार्टफोन की दुकान पर ले गए। लेकिन मैं ये देख कर हैरान थी कि मां हर फोन को यूं परख रही थी मानो उसके बारे में उन्हें खासी जानकारी हो। फिर जब बात आई दाम की तो दो फोन ऐसे थे जिनमें फ़र्क महज़ एक फ़््रंट कैमरे का था। ज़ाहिर है बिना फ़्रंट कैमरे वाला फोन सस्ता था। लेकिन मां ने आंखे मटकाते हुए महंगे वाले फोन पर हाथ रखा और कहा, ‘तुम लोग अपने फोन से सेल्फी खींचते हो तो मैं क्यों न खींचूं भला?’ मां ने मुझे और मेरे भाई-बहनों को कई सालों से स्मार्टफोन इस्तेमाल करते हुए देखा है। तो शायद हमें देख-देख कर सीख गई हों। तो ज़ाहिर सी बात है कि पहला ऐप उन्होंने वही डाउनलोड किया जिसे वो रोज़ हमें इस्तेमाल करते हुए देखती हैं – व्हट्सऐप।

मां खुश है कि यदि किसी कारण से मैं फोन नहीं उठा पा रही हूं, तो चिंता की कोई बात नहीं है। उनकी जिजासा भरी आंखें कुछ ढूँढ रही थीं नए फोन में। उन्होंने पूछा तेरी मौसी के फोन में ऐसी-ऐसी चीज़ें हैं कि बटन दबाते ही हर तरह की आरतियां और भजन बजाने लग जाते हैं। तो उनके फोन में ऐप डाउनलोड किया जिसका नाम है – ‘हनुमान चालीसा ऑडियो’। अब हर सुबह आरती करते हुए मां उस ऐप को खोलती हैं और चालीसा का ऑडियो चलना शुरू! मैं भारत के गांवों की डिजिटल तस्वीर दर्शाने वाली कहानियां इकट्ठी करने के लिए दिल्ली से बाहर गांवों और छोटे कस्बों में गई। लेकिन कभी ये नहीं सोचा था कि मेरे खुद के घर में ही एक ग्रामीण डिजिटल क्रांति हो रही है। ये क्रांति ही तो है जब मां हमें बच्चे की तरह चिढ़ाते हुए कहती हैं, ‘तुम्हारे फोन तो पुराने हैं। दम तो मेरे स्मार्टफोन में हैं।’

कृपया प्रश्न 12 से 15 तक के उत्तर सही या गलत के कोष्ठक में ✓ का निशान लगाकर दीजिए। यदि वाक्य गलत है तो उसे पाठांश के आधार पर ठीक कीजिए।

उदाहरण - मेरी माँ शुरू से स्मार्टफोन इस्तेमाल करती हैं।

सही      गलत

औचित्य - मेरी माँ सालों से नोकिया के पुराने मॉडल से काम चला रही हैं।

<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
--------------------------	-------------------------------------

- 12 अगर कोई फोन नंबर अपने फोन में रखना हो तो वह अक्सर अनजान लोगों से मदद लेती हैं।

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------

- 13 बचपन की यादों में मुझे हल्का-सा याद है कि कैसे माँ खेतों में हमको सम्भालती थीं।

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------

- 14 दुकान पर माँ ने फोन को इस तरह परखा जैसे वह स्मार्टफोन से अनभिज्ञ न हों।

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------

- 15 आखिर मैं उन्होंने बिना फ़ंट कैमरे वाला फोन खरीदने की मांग की।

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------

अब निम्नलिखित प्रश्नों के उत्तर दीजिए।

- 16 स्मार्टफोन खरीदने के बाद उनकी आँखें क्या खोज रही थीं?

- 17 लेखिका डिजिटल भारत की कहानियाँ ढूढ़ने कहाँ कहाँ जाती हैं?

- 18 अंतिम अनुच्छेद के आधार पर लेखिका को क्या जात हुआ?

[अंक: 10]

### इंटरनेट के युग में यात्रा की प्रासंगिकता

आप किस हद तक इस मत से सहमत हैं कि इंटरनेट के द्वारा घर बैठे किसी भी तरह की जानकारी को प्राप्त किया जा सकता है। ऐसे में अन्य देश-विदेश की यात्रा करना आवश्यक नहीं है। इस विषय पर अपने विचारों को निबंध के रूप में स्कूल पत्रिका के लिए लिखिए। आपका विवरण विषय से संबंधित जानकारी पर केन्द्रित होना चाहिए।

आपका विवरण 150 से 200 शब्दों से अधिक नहीं होनी चाहिए।

लिखित विवरण पर अंतर्वस्तु के लिए 10 अंक और सटीक भाषा के लिए भी 10 अंक निर्धारित हैं।

[अंक: 20]





**BLANK PAGE**

---

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced online in the Cambridge International Examinations Copyright Acknowledgements Booklet. This is produced for each series of examinations and is freely available to download at [www.cie.org.uk](http://www.cie.org.uk) after the live examination series.

Cambridge International Examinations is part of the Cambridge Assessment Group. Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.

CANDIDATE  
NAME

CENTRE  
NUMBER

--	--	--	--	--

CANDIDATE  
NUMBER

--	--	--	--



**HINDI AS A SECOND LANGUAGE**

**0549/02**

Paper 2 Listening

**February/March 2017**

Candidates answer on the Question Paper.

**Approx. 35–45 minutes**

No Additional Materials are required.

**READ THESE INSTRUCTIONS FIRST**

Write your Centre number, candidate number and name on all the work you hand in.

Write in dark blue or black pen.

Do not use staples, paper clips, glue or correction fluid.

**DO NOT WRITE IN ANY BARCODES.**

Answer **all** questions.

The number of marks is given in brackets [ ] at the end of each question or part question.

The syllabus is approved for use in England, Wales and Northern Ireland as a Cambridge International Level 1/Level 2 Certificate.

This document consists of **5** printed pages and **3** blank pages.

## अध्यास 1: प्रश्न 1-6

प्रश्न 1 से 6 के लिए आप क्रमानुसार कुछ संक्षिप्त संवाद सुनेंगे। उनके आधार पर प्रत्येक प्रश्न का उत्तर नीचे दी गई रेखा पर लिखिए। आपके उत्तर जहाँ तक हो सके संक्षिप्त होने चाहिए।

आपको प्रत्येक संवाद दो बार सुनाया जाएगा।

1 मनाली की यात्रा पर न जाने की सलाह क्यों दी जा रही है?

.....[1]

2 महिला किसान कल्याण मंत्रालय तक कैसे जा सकती है?

.....[1]

3 प्रदर्शनी से गुप्त काल के लोगों के बारे में क्या जानकारी मिलेगी?

.....[1]

4 महिला का दोस्त कैसा व्यक्ति है?

.....[1]

5 ऑर्डर आने में ज्यादा समय लग रहा हो तो कौन सा नंबर डायल करना होगा?

.....[1]

6 महिला कमरे क्यों नहीं बुक कर रही थी?

.....[1]

[पूर्णांक: 6]

## अङ्ग्यास 2: प्रश्न 7

छालनी पुस्तक के आविष्कार पर डॉ विनीता नाथन से जनवाणी के संवाददाता विष्णु वर्धन की बातचीत को ध्यान से सुनिए और नीचे छोड़े गए खाली स्थानों को भरिए।

यह बातचीत आपको दो बार सुनाई जाएगी।



### छालनी पुस्तक

#### संरचना और कार्य प्रणाली

- छालनी पुस्तक ऐसे काग़जों की किताब है जो गंदे पानी को पीने लायक बना देते हैं।
- इन फ़िल्टरों से (i) ..... कीटाणु मर जाते हैं। [1]
- फ़िल्टरों में (ii) ..... और चाँदी के सूक्ष्म कण मिलाए जाते हैं। [1]
- कीटाणुओं को मारने का काम कर्णों से (iii) ..... वाले आयन करते हैं। [1]

#### परीक्षण और प्रयोग

- इन फ़िल्टरों का परीक्षण दक्षिण अफ़्रीका, बांग्लादेश और घाना की 25 जगहों पर किया गया।
- काग़जों से छाना गया पानी अमरीका के नलों जितना (iv) ..... होता है। [1]
- इस से (v) ..... होता है कि ये फ़िल्टर गंदे पानी को साफ़ कर सकते हैं। [1]
- मशीनों से (vi) ..... पर ये फ़िल्टर सस्ते हो सकते हैं। [1]

#### विकास और लाभ

- छालनी पुस्तक का (vii) ..... डॉ टेरी डैकोविच ने किया है। [1]
- डॉ डैकोविच पिट्सबर्ग शहर के मैलन विश्वविद्यालय में काम करते हैं।
- काग़ज सस्ता कर देने से करोड़ों लोगों को साफ़ पानी (viii) ..... होगा। [1]

[पूर्णांक: 8]

## अभ्यास 3: प्रश्न 8–13

गाँधी विचार निधि के निदेशक डॉ सुजनभाई देसाई के साथ विरासत पत्रिका की संवाददाता चारू पटेल की बातचीत को ध्यान से सुनिए और दिए गए प्रत्येक कथन को पढ़कर बताइए कि कथन सही है या गलत। अपना उत्तर उपयुक्त खाने में सही का निशान लगाकर दीजिए।

यह बातचीत आपको दो बार सुनाई जाएगी।

	सही	गलत
8 गाँधी जी चार्ली चैपलिन से एक अंग्रेज़ महापौर के घर पर मिले थे।	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9 चार्ली चैपलिन अपनी फ़िल्म 'सिटी लाइट्स' दिखाने के लिए लंदन आए थे।	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10 चार्ली चैपलिन से मिलने का प्रस्ताव गाँधी जी के कहने पर उनकी एक सचिव ने रखा था।	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11 गाँधी जी किंग्सली हॉल के एक छोटे कमरे में रहते थे।	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12 गाँधी जी ब्रिटन पहुँचने से पहले ही पश्चिमी लंदन के गरीबों और मज़दूरों में लोकप्रिय हो चुके थे।	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
13 चार्ली चैपलिन को गाँधी जी का मशीन-विरोध समझ में नहीं आ रहा था।	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

[पूर्णांक: 6]

## अङ्ग्यास 4: प्रश्न 14–19

शहरों से कचरा कैसे भगाएँ इस विषय पर शहरी कचरा प्रबंधन आयोग की निदेशक कनुप्रिया तोमर के विचारों को ध्यान से सुनिए और नीचे दिए गए प्रश्नों के उत्तर दीजिए।

ये विचार आपको दो बार सुनाए जाएँगे।

14 प्लास्टिक के थैले सड़कों पर फेंकने से क्या नुकसान होता है?

..... [1]

15 प्लास्टिक के कचरे से कौन सी पर्यावरण संबंधी समस्याएँ पैदा होती हैं? कोई दो गिनाइए।

(i) ..... [1]

(ii) ..... [1]

16 खरीदारी के लिए अपना बैग साथ ले जाने से पर्यावरण रक्षा के अलावा क्या लाभ होता है?

..... [1]

17 कचरा प्रबंधन की ज़िम्मेदारी हम कैसे निभा सकते हैं? दो तरीके गिनाइए।

(i) ..... [1]

(ii) ..... [1]

18 फल-सब्जियों के कचरे को हम किस प्रयोग में ला सकते हैं और कैसे?

(i) ..... [1]

(ii) ..... [1]

19 सूखे कचरे से कंपनियाँ क्या-क्या चीज़ें बना रही हैं? कोई दो चीज़ें गिनाइए।

(i) ..... [1]

(ii) ..... [1]

[पूर्णांक: 10]



**BLANK PAGE**

**BLANK PAGE**

---

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced online in the Cambridge International Examinations Copyright Acknowledgements Booklet. This is produced for each series of examinations and is freely available to download at [www.cie.org.uk](http://www.cie.org.uk) after the live examination series.

Cambridge International Examinations is part of the Cambridge Assessment Group. Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.

## Grade thresholds – November 2017

### Cambridge IGCSE Hindi as a Second Language (0549)

Grade thresholds taken for Syllabus 0549 (Hindi as a Second Language) in the November 2017 examination.

		minimum raw mark required for grade:						
	maximum raw mark available	A	B	C	D	E	F	G
Component 1	60	46	41	36	29	22	16	10
Component 2	30	22	19	17	14	12	8	4

Grade A\* does not exist at the level of an individual component.

The maximum total mark for this syllabus, after weighting has been applied, is **90**.

The overall thresholds for the different grades were set as follows.

Option	Combination of Components	A*	A	B	C	D	E	F	G
A	01, 02	76	68	60	53	43	34	24	14

**HINDI AS A SECOND LANGUAGE**

**0549/01**

Paper 1 Reading and Writing

**October/November 2017**

**MARK SCHEME**

Maximum Mark: 60

**Published**

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes should be read in conjunction with the question paper and the Principal Examiner Report for Teachers.

Cambridge International will not enter into discussions about these mark schemes.

Cambridge International is publishing the mark schemes for the October/November 2017 series for most Cambridge IGCSE®, Cambridge International A and AS Level components and some Cambridge O Level components.

® IGCSE is a registered trademark.

This syllabus is approved for use in England, Wales and Northern Ireland as a Cambridge International Level 1/Level 2 Certificate.

This document consists of **14** printed pages.

**IGCSE Hindi as a Second Language Reading and Writing (Paper 1)**

This component tests the following Assessment Objectives:

**AO1: Reading**

- R1 understand and respond to information presented in a variety of forms  
 R2 select and organise material relevant to specific purposes  
 R3 recognise, understand and distinguish between facts, ideas and opinions  
 R4 infer information from texts

**AO2: Writing**

- W1 communicate clearly, accurately and appropriately  
 W2 convey information and express opinions effectively  
 W3 employ and control a variety of grammatical structures  
 W4 demonstrate knowledge and understanding of a range of appropriate vocabulary  
 W5 observe conventions of paragraphing, punctuation and spelling  
 W6 employ appropriate register/style

**Overview of exercises on Paper 1**

		<b>Reading objectives tested</b>	<b>Marks for reading objectives</b>	<b>Writing objectives tested</b>	<b>Marks for writing objectives</b>	<b>Total available marks</b>
Exercise 1	Reading (1)	R1	6	–	–	<b>6</b>
Exercise 2	Information transfer	R1, R2, R4	7	–	–	<b>7</b>
Exercise 3	Note-making	R1, R2, R3, R4	7	–	–	<b>7</b>
Exercise 4	Summary	R1, R2, R3	6	W1, W2, W3, W4, W5, W6	4	<b>10</b>
Exercise 5	Reading (2)	R1, R3, R4	10	–	–	<b>10</b>
Exercise 6	Writing	–	–	W1, W2, W3, W4, W5, W6	20	<b>20</b>
						<b>60</b>

**Marking rationale**

- In general, for the exercises which test only reading skills (Exercise 1, Exercise 3, Exercise 5) spelling errors are tolerated where they do not interfere with the communication of the correct answer. However, where the error creates another word with a different meaning, the mark is not awarded.
- For Exercise 2 (form-filling) *reading marks* are awarded for the accurate transfer of information and spelling errors are therefore not tolerated. In addition, the conventions of form-filling (i.e. instructions to tick, delete, underline, circle) must be observed with total accuracy.
- Any word or phrase underlined in the mark scheme is a key detail and must be included in the response for the award of marks. If a key detail generates another word with a different meaning, the mark(s) should not be awarded.
- Any detail contained within brackets (like this) in the mark scheme is **not** required for the award of marks. It is *additional* information which it is anticipated a number of candidates will include.
- Where candidates include additional unnecessary information, use the following rule:
  - If the excess detail is irrelevant and does not interfere with the communication of the correct answer, the mark(s) may be awarded
  - If the excess detail contains clearly incorrect information, i.e. negates the correct answer, the mark(s) should not be awarded
- In general synonyms are accepted but where a candidate has rearranged or re-worded the answer please check carefully that the key information has been conveyed.

**Exercise 1, Questions 1–6**

*Note: Remember that this exercise is marked for content (reading), not language.*

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
1	एक साल पुरानी।	1	
2	सफेद पारदर्शी शीट	1	वह उसका खूब ख्याल रखते थे।
3	साइबर मोहल्ला	1	
4	बिजली गुल फोन/ चार्ज नहीं हो पाता	1	
5	मौसम	1	
6	गांव पिछ़ा या प्रत्येक काम के लिए शहर नहीं जा सकते।	1	पूरी तरह से जगतजाल से नहीं जुड़ पाए हैं।

**Exercise 2, Question 7**

*Note: correct spelling is essential throughout the form-filling exercise.*

*The conventions of form-filling (i.e. instructions to tick, circle, delete) must be observed with total accuracy.*

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
7	रुखसाना हाशमी	1	
	आयु - 15 (वर्ष) (यदि अंक हिंदी में लिखे जाएं तो उन्हें स्वीकार किया जाए।)	1	
	पता – 15 बिंला निकेतन, पटियाला, पंजाब।	1	पता लिखने में सही क्रम को अवश्य ध्यान दिया जाए।
	सप्ताह के दौरान	1	
	4 बजे से 6 बजे तक	1	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>मैं पिछले 2 वर्षों से पंजाबी लोकनृत्य सीख रही हूँ।</li> <li>मैं स्कूल समारोह के लिए 2 वर्षों से लोकनृत्य प्रस्तुति भी कर रही हूँ। अथवा मुझे लोकनृत्य दो वर्षों से पसंद है।</li> </ul>	2	मैं लोकनृत्य की बारीकियों को समझने के लिए इस कार्यशाला में जाना चाहती हूँ। प्रथम वचन में लिखना अनिवार्य है। [1 + 1]

**Exercise 3, Questions 8–10**

*Note: correct responses only apply if they are placed under the correct sub-heading (as detailed below).*

*Remember that this exercise is marked for content (reading), not language.*

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
8	<ul style="list-style-type: none"> <li>उच्च वर्ग या उच्च मध्यम वर्ग सरकारी विद्यालयों को हेय दृष्टि से देखते हैं।</li> <li>सरकारी स्कूल खेराती स्कूल समझे जाने लगे हैं।</li> <li>अथवा वेतन भोगियों ने ही अपने बच्चों को इन स्कूलों से निकाल लिया। [1 + 1]</li> </ul>	2	
9	<ul style="list-style-type: none"> <li>पिछले वर्ष हाई स्कूल की परीक्षा में राजधानी में राजकीय इंटर कॉलेज छात्र ने 87 फीसद अंक अर्जित किए।</li> <li>गणित विषय में उसने सौ में से सौ अंक हासिल किए।</li> <li>इस विद्यालय का हाई स्कूल का परीक्षा परिणाम 78 फीसद रहा। [1+1+1]</li> </ul>	3	
10	<p>किन्हीं दो सही उत्तरों को स्वीकार करें</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>विद्यालयों का स्तर उठाने की ज़रूरत है।</li> <li>राजनितिक इच्छाशक्ति के साथ निर्णय करने की आवश्यकता है।</li> <li>अतिरिक्त संसाधन जुटाना [1 + 1]</li> </ul>	2	

**Exercise 4, Question 11**

**Count words and indicate when the 120 word limit has been reached with the slash (/) annotation tool.**

**Do not award language marks if there is no content to reward.**

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
11	<p><b>Content (up to 6 marks)</b></p> <p>Tick the points listed below.</p> <p>1 इसका नुकसान अब जंगलों में रहने वाले जानवरों को भी भुगतना पड़ रहा है।</p> <p>2 वन्यप्राणियों को अब अपने पीने के पानी की तलाश में लम्बी-लम्बी दूरियाँ तय करना पड़ रही हैं।</p> <p>3 पानी की तलाश में जंगलों से सटी बस्तियों की तरफ निकल आते हैं।</p> <p>4 ऐसे में जानवर गाँव वालों या उनके बच्चों पर हमला कर देते</p> <p>5 इसके फलस्वरूप मनुष्य अपनी जान की रक्षा के लिए जानवरों पर हमला कर देते हैं।/ तेंदुआ डेढ़ साल की एक बच्ची को लेकर भागने लगा।</p> <p>6 इन घटनाओं के बावजूद वन विभाग ने कोई अतिरिक्त व्यवस्था नहीं की है।</p> <p>7 पीने के पानी के लिए आस-पास के नदी-नालों या तालाबों पर निर्भर रहते थे। अथवा गर्मी आते ही नदी नाले सूख जाते हैं।</p> <p>8 पेड़ों की संख्या में भी कमी आई है।</p> <p>9 वैकल्पिक व्यवस्था के अभाव में ये बेजुबान सिर्फ पानी के लिए यहाँ-वहाँ भटकने को मजबूर हैं।</p> <p>10 दरअसल विकास की अंधी दौड़ में हमने अपने फायदों के लिए प्रकृति का ताना-बाना भी बिगाड़ दिया है। कोई बिन्दु जो इस आखिरी बिन्दु से जुड़े उसको शामिल करें।</p>	6	

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
11	<p><b>Language (up to 4 marks)</b></p> <p><b>0 marks:</b> meaning obscure because of density of language errors and serious problems with expression/nothing of relevance</p> <p><b>1 mark:</b> expression weak/reliance on lifting without discrimination</p> <p><b>2 marks:</b> expression limited/some reliance on lifting from the original, but some sense of order</p> <p><b>3 marks:</b> expression good, with attempts to group and sequence ideas in own words</p> <p><b>4 marks:</b> expression very good; clear, orderly grouping and sequencing largely in own words</p>	4	

## Exercise 5, Questions 12–15

Question	Answer		Marks	Not Allowed Responses
12F	सही	गलत		
	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>		
13F		✓		
	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>		
14T	✓			
	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
15F		✓		
	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>		

Remember that this exercise is marked for content (reading), not language.

12J	अपनी संगीत शिक्षा पूरी की, फ़िल्मों में गाना गाया	1	
13J	शादी या जन्मदिन जैसे मौकों के लिए गीत गाने वाला यह घराना आज चर्चा में हैं	1	
15J	कहीं पर कुछ लिखा हुआ नहीं है। सबकुछ मौखिक है	1	

**Exercise 5, Questions 16–18**

Remember that this exercise is marked for content (reading), not language.

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
16	लाखों लोगों ने गाना सुना।	1	
17	नूबे खान ने लय और ताल संबंधी कुछेक परिवर्तन किए हैं	1	
18	राजस्थानी संगीत को श्रेय नहीं देते हैं। अथवा पंजाबी संगीत को श्रेय मिलता है। (वह दर्जा नहीं मिला जो पंजाबी संगीत को मिला)	1	

## Exercise 6, Question 19

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
19	<p>Award the answer a mark for <b>Content (C)</b> [out of 10] and a mark for <b>Language (L)</b> [out of 10] in accordance with the General Criteria table that follows.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Content</b> covers <b>relevance</b> (i.e. whether the piece fulfils the task and the awareness of purpose/audience/register) and the <b>development of ideas</b> (i.e. the detail/explanation provided and how enjoyable it is to read).</li> <li>• <b>Language</b> covers <b>style</b> (i.e. complexity of vocabulary and sentence structure) and <b>accuracy</b> (of grammar, spelling, punctuation and use of paragraphs).</li> <li>• When deciding on a mark for content or language, first of all decide which mark band is most appropriate. There will not necessarily be an exact fit. Then decide between 2 marks within that mark band. Use the lower mark if it only just makes it into the band and the upper mark if it fulfils all the requirements of the band but does not quite make it into the band above.</li> <li>• When deciding on a mark for <b>content</b>, look at both <b>relevance</b> and <b>development of ideas</b>. First ask yourself whether the writing fulfils the task, in terms of points to be covered and the length. If it does, it will be in one of the top three mark bands.</li> <li>• When deciding on a mark for <b>language</b>, look at both the <b>style</b> and the <b>accuracy</b> of the language. A useful starting point would be first to determine whether errors intrude. If they do not, it will be in one of the top three mark bands.</li> <li>• The <b>use of paragraphs</b> should <b>not</b> be the primary basis of deciding which mark band the work is in. Look first at the language used and once you have decided on the appropriate mark band, you can use the paragraphing as a factor in helping you to decide whether the work warrants the upper or lower mark in the mark band.</li> </ul>	20	

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
19	<ul style="list-style-type: none"><li>• If the essay is considerably <b>shorter than the stated word length but <u>does fulfil the task</u></b>, it should be put in mark band 5–6 for content.</li><li>• If the essay is considerably <b>shorter than the stated word length and <u>does not fulfil the task</u></b>, it should be put in mark band 3–4 for content or lower.</li><li>• If the essay is <b>partly relevant</b> and therefore in mark band 3–4, the full range of marks for Language are available.</li><li>• If the essay is <b>totally irrelevant</b> and has nothing to do with the question asked, it should be given 0 marks for Content and Language, even if it is enjoyable to read and fluent.</li></ul>		

## GENERAL CRITERIA FOR MARKING EXERCISE 6

Mark band	CONTENT: relevance and development of ideas (AO: W1, W2, W6)	Mark band	LANGUAGE: style and accuracy (AO: W1, W3, W4, W5)
9–10	<p><b>Highly effective:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Relevance:</b> Fulfils the task, with consistently appropriate register and excellent sense of purpose and audience.</li> <li>• <b>Development of ideas:</b> Shows independence of thought. Ideas are well developed, at appropriate length and persuasive. Quality is sustained throughout. Enjoyable to read. The interest of the reader is aroused and sustained.</li> </ul>	9–10	<p><b>Fluent:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Style:</b> Almost first language competence. Ease of style. Confident and wide-ranging use of language, idiom and tenses.</li> <li>• <b>Accuracy:</b> None or very few errors. Well-constructed and linked paragraphs.</li> </ul>
7–8	<p><b>Effective:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Relevance:</b> Fulfils the task, with appropriate register and good sense of purpose and audience.</li> <li>• <b>Development of ideas:</b> Ideas are well developed and at appropriate length. Engages reader's interest.</li> </ul>	7–8	<p><b>Precise:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Style:</b> Sentences show variety of structure and length. Some style and turn of phrase. Uses some idioms and is precise in use of vocabulary. However, there may be some awkwardness in style making reading less enjoyable.</li> <li>• <b>Accuracy:</b> Generally accurate, apart from occasional frustrating minor errors. There are paragraphs showing some unity, although links may be absent or inappropriate.</li> </ul>
5–6	<p><b>Satisfactory:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Relevance:</b> Fulfils the task, with reasonable attempt at appropriate register, and some sense of purpose and audience. A satisfactory attempt has been made to address the topic, but there may be digressions.</li> <li>• <b>Development of ideas:</b> Material is satisfactorily developed at appropriate length.</li> </ul>	5–6	<p><b>Safe:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Style:</b> Mainly simple structures and vocabulary, sometimes attempting more sophisticated language.</li> <li>• <b>Accuracy:</b> Meaning is clear, and work is of a safe, literate standard. Simple structures are generally sound, apart from infrequent spelling errors, which do not interfere with communication. Grammatical errors occur when more sophistication is attempted. Paragraphs are used but without coherence or unity.</li> </ul>

Mark band	CONTENT: relevance and development of ideas (AO: W1, W2, W6)	Mark band	LANGUAGE: style and accuracy (AO: W1, W3, W4, W5)
3–4	<p><b>Partly relevant:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Relevance:</b> Partly relevant and some engagement with the task. Does not quite fulfil the task, although there are some positive qualities. Inappropriate register, showing insufficient awareness of purpose and/or audience.</li> <li>• <b>Development of ideas:</b> Supplies some detail and explanation, but the effect is incomplete. Some repetition.</li> </ul>	3–4	<p><b>Errors intrude:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Style:</b> Simple structures and vocabulary.</li> <li>• <b>Accuracy:</b> Meaning is sometimes in doubt. Frequent distracting errors hamper precision and slow down reading. However, these do not seriously impair communication. Paragraphs absent or inconsistent.</li> </ul>
0–2	<p><b>Little relevance:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Limited engagement with task, but this is mostly hidden by density of error. Award 1–2 marks.</li> <li>• No engagement with the task, or any engagement with task is completely hidden by density of error. Award 0 marks. If essay is completely irrelevant, no mark can be given for language.</li> </ul>	0–2	<p><b>Hard to understand:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Multiple types of error in grammar/spelling/word usage/punctuation throughout, which most make it difficult to understand. Occasionally, sense can be deciphered. Paragraphs absent or inconsistent. Award 1–2 marks.</li> <li>• Density of error completely obscures meaning. Whole sections impossible to recognise as pieces of Hindi writing. Paragraphs absent or inconsistent. Award 0 marks.</li> </ul>

**HINDI AS A SECOND LANGUAGE**

**0549/02**

Paper 2 Listening

**October/November 2017**

MARK SCHEME

Maximum Mark: 30

**Published**

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes should be read in conjunction with the question paper and the Principal Examiner Report for Teachers.

Cambridge International will not enter into discussions about these mark schemes.

Cambridge International is publishing the mark schemes for the October/November 2017 series for most Cambridge IGCSE®, Cambridge International A and AS Level components and some Cambridge O Level components.

® IGCSE is a registered trademark.

This syllabus is approved for use in England, Wales and Northern Ireland as a Cambridge International Level 1/Level 2 Certificate.

This document consists of 4 printed pages.

Question	Answer	Marks	Guidance
1	Any 1 from the listed below: महिलाओं के डिल्बे में प्रवेश करने पर जाने की दिशा के पहले डिल्बे में प्रवेश करने पर	1	<b>Please reject:</b> फर्श पर बैठने पर
2	Any 1 from the listed below: अंदर घर में घर में	1	
3	Any 1 from the listed below: आवरण पृष्ठ आवरण	1	<b>Please reject:</b> पृष्ठ
4	Any 1 from the listed below: निजी काम से निजी तोर पर, निजी रूप से	1	<b>Please reject:</b> नीलिमा जी से
5	Any 1 from the listed below: विकेट के पीछे रिद्धिमान साहा के हाथों केरच आउट रिद्धिमान साहा के हाथों केरच आउट विकेट के पीछे केरच आउट केरच आउट	1	<b>Please reject:</b> ईशांत शर्मा की गेंद पर
6	Any 1 from the listed below: उसकी खोल कर सुरक्षा जाँच होती है उसकी सुरक्षा जाँच होती है	1	<b>Please reject:</b> कस्टम्स के नियम की वजह से

Question	Answer	Marks	Guidance
7(i)	स्थानीय	1	<b>Reject:</b> हाथी दाँत
7(ii)	लाख	1	<b>Reject:</b> चट्टख रंग / कुदरती रंग
7(iii)	हाथी दाँत / हाथी के दाँत /	1	<b>Reject:</b> लकड़ी
7(iv)	ठप	1	<b>Please reject:</b> ठप, असर
7(v)	प्रयास	1	<b>Please reject:</b> निर्माण
7(vi)	चाबी / चलने-फिरने	1	<b>Please reject:</b> मशीनों / नए-नए डिजाइन
7(vii)	पांचदी	1	<b>Please reject:</b> लोकप्रियता
7(viii)	सात	1	<b>Please reject:</b> दो / लाख
8	सही	1	
9	ग़लत	1	
10	ग़लत	1	
11	सही	1	
12	ग़लत	1	
13	सही	1	

Question	Answer	Marks	Guidance
14	Any 1 from the listed below: (शहरों के) संपन्न वर्ग के लिए संपन्न लोगों के लिए	1	<b>Please reject:</b> शहरी लोगों के लिए देहात के लोगों के लिए
15	(i) अपने बाल्टी और घड़ों से बचा हुआ पानी वापस कुँै में डाल देते हैं (ताकि पानी बर्बाद न हो।) (ii) नहाने-धोने और मवेशियों के लिए बरसात का पानी इस्तेमाल करते हैं।	2	<b>Please reject:</b> देहात के लोग पानी के इस्तेमाल के किफायती तौर-तरीकों को आज भी जीवित रखे हुए हैं।
16	(i) झारनौं-फट्वारों से नहाते बक्त पानी बदन पर कम ज़मीन पर ज़्यादा निरता है (ii) लोग दाढ़ी बनाते बेसिन का नल खुला छोड़ देते हैं (जिससे पानी बर्बाद होता है)	2	<b>Please reject:</b> कपड़े धोने की आधुनिक मशीनों के उपयोग में भी रोजाना सेकड़ों लीटर पानी खर्च होता है।
17	Any 1 from the listed below: कम गंदा पानी साफ करना पड़ेगा पानी की किल्लत वाले इलाकों में शौचालय ज़्यादा कामयाब होंगे	1	<b>Please reject:</b> कम से कम पानी खर्च होगा
18	चौड़ी सड़क /पक्की पगड़ी बनाने के कारण बारिश का पानी ज़मीन में नहीं समा पाता /बह कर बर्बाद हो रहा है।	1	
19	नलकूपों से सिंचाई के कारण	1	
20	Any 2 of the listed below: प्रति व्यक्ति पानी की मात्रा (इस दशक के अंत तक घटकर) आज की तुलना में केवल दो तिहाई रह जाएगी। / सन् 2050 तक यह मात्रा और घटकर आज के मुकाबले केवल पाँचवे हिस्से जितनी ही रह जाएगी। / प्रति व्यक्ति पानी की मात्रा घट जाएगी नदियों के/ पानी को लेकर देश में लाडाई छिड़ने की नौबत आ सकती है।	2	

CANDIDATE  
NAME

CENTRE  
NUMBER

--	--	--	--	--

CANDIDATE  
NUMBER

--	--	--	--



**HINDI AS A SECOND LANGUAGE**

**0549/01**

Paper 1 Reading and Writing

**October/November 2017**

**2 hours**

Candidates answer on the Question Paper.

No Additional Materials are required.

**READ THESE INSTRUCTIONS FIRST**

Write your Centre number, candidate number and name on all the work you hand in.

Write in dark blue or black pen.

Do not use staples, paper clips, glue or correction fluid.

**DO NOT WRITE IN ANY BARCODES.**

Answer **all** questions.

The number of marks is given in brackets [ ] at the end of each question or part question.

The syllabus is approved for use in England, Wales and Northern Ireland as a Cambridge International Level 1/Level 2 Certificate.

This document consists of **13** printed pages and **3** blank pages.

## खंड 1

### अध्यास 1 प्रश्न 1-6

‘जगतजाल की चपेट में ग्रामीण इलाके’ पर निम्नलिखित आलेख पढ़िए तथा दिए गए प्रश्नों के उत्तर दीजिए।

अलवर के मंदिरा गांव में 19 साल के अब्दुल हसन की मोटरसाइकल खासी चर्चा में है। इस मोटरसाइकल की खूबी यह है कि इसे कंपनी के शोरूम से नहीं, बल्कि जगतजाल पर पुरानी मोटरसाइकल बेचने वाली साइट से खरीदा गया है। इस मोटरसाइकल पर बड़ी शान से बैठते हुए अब्दुल हसन कहते हैं, “मैंने यह बाइक पिछले साल जगतजाल पर जाकर एक वेबसाइट से खरीदी थी। बाजार में इसकी कीमत करीब 50,000 रुपए है।” अब्दुल हसन बताते हैं, “चूंकि ये मोटरसाइकल एक साल पुरानी थी तो इसे बेचने वाले ने मुझे 35,000 में दे दी। इस मोटरसाइकल की तस्वीरें मुझे भा गईं। देखने में इसकी हालत अच्छी दिखाई दी। बस फिर मैंने ज्यादा नहीं सोचा और इसे खरीद लिया।”

अब्दुल हसन के लैपटॉप को देख कर लगता है कि वे उसका खूब ख्याल रखते हैं। लैपटॉप के की-बोर्ड पर सफेद पारदर्शी शीट लगी है ताकि उसमें धूल-मिट्टी न जा पाए। लैपटॉप पर कुछ देखते हुए वह कहते हैं कि उन्होंने इस मोटरसाइकल को खूब चलाया और अब वे नई मोटरसाइकल खरीदने की सोच रहे हैं। उन्होंने बताया, “मैं इसे भी उसी साइट पर ही बेच दूंगा। कितना आसान है जगतजाल पर खरीददारों को ढूँढ़ना। और हां नई मोटरसाइकल भी जगतजाल से ही खरीदूंगा।”

मंदिरा गांव में एक साल पहले गिने-चुने लोगों के पास ही स्मार्टफोन था। लेकिन पिछले साल फरवरी में साइबर मोहल्ला खुलने के बाद लोगों के बीच जगतजाल के फ्रायदों के बारे में जागरूकता बढ़ी है। अब घर-घर में लोग स्मार्टफोन खरीद जगतजाल का इस्तेमाल करने लगे हैं। अब्दुल हसन का कहना है, “अब तो स्मार्टफोन के बिना ज़िंदगी मुश्किल ही नहीं असंभव सी लगती है। कभी-कभी जब कई घंटों तक बिजली गुल रहती है और फोन चार्ज नहीं हो पाता, तो मन बेचैन सा हो जाता है।”

अब्दुल हसन छात्र हैं लेकिन वे अपने घर में खेती के काम में भी हाथ बटाते हैं। उनका परिवार गेहूं, बाजरा, चना और सरसों की खेती करता है। जगतजाल से मौसम के बारे में जो जानकारी मिलती है वह किसानों के लिए बहुत उपयोगी होती है। अब्दुल हसन का कहना है, “न सिर्फ़ मौसम की जानकारी बल्कि नौकरियों के लिए आवेदन, रेल यात्रा के लिए टिकट और अपनी परीक्षा का परिणाम देखने के लिए मैं अपने कम्प्यूटर का इस्तेमाल करता हूं। अब हमें इन कामों के लिए अलवर शहर जाने की ज़रूरत नहीं पड़ती।” भारत की आधी से ज्यादा आबादी ग्रामीण क्षेत्रों में रहती है और सभी इलाके पूरी तरह से जगतजाल से नहीं जुड़ पाए हैं। वे बताते हैं, “हमारे गांव आज के युग में सिर्फ़ इसलिए पिछड़े हैं क्योंकि हमें जानकारी उपलब्ध नहीं है। लेकिन आशा करते हैं कि तस्वीर बदलेगी।”

- 1 मोटरसाइकल को 35,000 रुपये में क्यों बेचा गया?

..... [1]

- 2 अब्दुल हसन अपने लैपटॉप की देखभाल कैसे करते हैं?

..... [1]

- 3 मंदिरा गांव में स्मार्टफोन संबंधी जानकारी बढ़ाने में किस का योगदान है?

..... [1]

- 4 अब्दुल हसन कब धीरज खोने लगते हैं?

..... [1]

- 5 मंदिरा गांव में जगतजाल से किसानों को क्या लाभ मिलता है?

..... [1]

- 6 जगतजाल के अभाव का ग्रामीण क्षेत्रों पर क्या प्रभाव पड़ा है?

..... [1]

[अंक:6]

**मिलिए लोक नृत्यकारों से**  
**नटराज संस्कृति केंद्र**  
**पटियाला**  
**पंजाब।**

**दूरभाष 91 (22) 25958841**

नटराज संस्कृति केंद्र पटियाला के स्कूली बच्चों के लिए लोकसंस्कृति कार्यशाला आयोजित कर रहा है। संस्कृति केन्द्र लोक सांस्कृतिक गतिविधियों के संरक्षण के लिए निरंतर कार्य कर रहा है। कार्यशाला में पारंपरिक लोक नृत्य खोड़िया के बारे में प्रशिक्षक लक्ष्मण सिंह छात्राओं को बतायेंगे। कार्यक्रम में केवल छात्राएं ही भाग ले सकती हैं। कार्यशाला में प्रशिक्षण मुफ्त दिया जाएगा। कृपया इस कार्यशाला में शामिल होने के लिए आवेदन करें।

रुखसाना हाशमी की उम्र 15 वर्ष है। उसे लोकनृत्य में विशेष रुचि है। वह पिछले 2 साल से पंजाबी लोकनृत्य सीख रही है। स्कूल के सांस्कृतिक कार्यक्रमों में लोकनृत्य प्रस्तुति करना उसे बेहद पसंद है। वह पिछले 2 वर्षों के भीतर कई प्रस्तुतियां दे चुकी हैं। लेकिन वह लोकनृत्य की बारीकियों को जानना चाहती है। साथ ही वह अपने स्कूल में लोकनृत्य को प्रोत्साहन देने के लिए एक प्रतियोगिता आयोजित करना चाहती है। अतः वह लोकनृत्य की बारीकियों को समझाने के लिए इस कार्यशाला में जाना चाहती है। वह सोमवार से शुक्रवार तक स्कूल जाती है। उसका स्कूल 2 बजे समाप्त होता है। वह सप्ताहांत में ट्यूशन के लिए जाती है इसलिए सप्ताह के दौरान दोपहर का समय ही सर्वाधिक उचित है। वह पंजाब प्रांत के पटियाला शहर में अपने परिवार के साथ बिड़ला निकेतन के 15 नंबर के फ्लैट में रहती है। उसका ई-मेल है [rh707@yahoo.com](mailto:rh707@yahoo.com) और उसका टेलिफोन नं. 24759348 है।

आप अपने को रुखसाना मानकर नीचे दिए गए आवेदन पत्र को भरिए।

नटराज संस्कृति केन्द्र

पटियाला, पंजाब।

दूरभाष 91 (22) 28159588

आवेदक का पूरा नाम .....

(सही का निशान लगाएं) आयु 11-13 14-15 16-18

ई-मेल - rh707@yahoo.com

पूरा पता - .....

.....

निम्नलिखित विकल्पों के माध्यम से बताइए कि आप कब उपलब्ध हैं। [कोष्ठक में सही का निशान लगाएं]

- सप्ताह के दौरान।
- सप्ताहांत में।

निम्नलिखित अवधियों में से उचित अवधि चुनें। [कोष्ठक में सही का निशान लगाएं]

- सुबह 9 बजे से दोपहर 12 बजे तक
- दोपहर 4 बजे से 6 बजे तक

लोकनृत्य संबंधी दो अनुभवों के बारे में बताइए।

.....

[अंक:7]

## अध्यास 3 प्रश्न 8-10

‘शिक्षा और संसाधन’ शीर्षक से निम्नलिखित लेख पढ़िए।

हाई कोर्ट को आखिर क्यों आदेश देना पड़ा कि सरकारी कर्मचारियों व अधिकारियों के बच्चे भी सरकारी स्कूलों में पढ़ें या न पढ़ें तो उनके वेतन से शुल्क की कटौती की जाए। इसके एक नहीं अनेक कारण हैं। हमारे यहां सरकारी स्कूलों ने एक से एक विभूतियों की मेधा को तराशा है। राजधानी ही नहीं प्रदेश के किसी भी जिले के राजकीय इंटर कॉलेज का इतिहास उठाकर देख लें, जिले की जो सर्वोच्च दस हस्तियां होंगी उनमें से दो तिहाई की शिक्षा ऐसे ही राजकीय विद्यालयों में हुई होगी। यह ज़रूर है कि जब से शिक्षा का व्यवसायीकरण हुआ, समाज के भीतर उच्च वर्ग या उच्च मध्यम तबका इन्हें हेय समझने लगा।

सरकारी स्कूलों के भीतर शिक्षा के गिरते स्तर के फलस्वरूप इन्हें खेराती स्कूल समझा जाने लगा और सबसे पहले सरकारी वेतन भोगियों ने ही अपने बच्चों को इन स्कूलों से निकाल लिया। अब तो स्वयं शिक्षक समाज भी इन विद्यालयों का माहौल अपने बच्चों के पढ़ने लायक नहीं मानता। जबकि वास्तविकता इसके विपरीत है। गत वर्ष हाई स्कूल की परीक्षा में राजधानी में राजकीय इंटर कॉलेज के छात्रों ने 87 फीसदी तक अंक अर्जित किए। गणित विषय में अधिकांश ने सौ में से सौ अंक हासिल किए।

यही स्थिति अन्य राजकीय इंटर कॉलेजों की है। ऐसे ही एक विद्यालय का हाई स्कूल का परीक्षा परिणाम 78 फीसदी रहा। बच्चों में श्रेष्ठ स्थान प्राप्त करने के प्रति रुझान बढ़ा है। 2011 के श्रेष्ठ परीक्षार्थियों में राजकीय इंटर कॉलेज का भी एक छात्र था। जो विद्यालय और विद्यार्थी वर्तमान स्थितियों में ऐसी उपलब्धियां अर्जित कर सकते हैं, यदि उन्हें बेहतर संसाधन उपलब्ध करा दिए जाएं तो इनमें भी निखार आएगा। इन्हीं राजकीय इंटर कॉलेजों में कभी दाखिले के लिए मारामरी रहती थी और दाखिले के लिए प्रवेश परीक्षा तक देनी पड़ती थी।

नब्बे के दशक में एक-एक सीट पर प्रवेश के लिए मारामारी रहती थी। दरअसल, राजकीय इंटर कॉलेजों की भूमिका यू.पी. बोर्ड में वही है जो सी.बी.एस.ई. बोर्ड में केंद्रीय विद्यालयों की। केंद्रीय कर्मचारी आज भी केंद्रीय विद्यालयों में अपने बच्चों का दाखिला कराने को प्राथमिकता देते हैं, लेकिन ऐसा राज्य कर्मचारियों के साथ नहीं है। दरअसल, पिछले दो दशकों में कुछ लोगों ने अपने निजि हितों के लिए शिक्षा में सरकारी तंत्र से गठजोड़ कर नियोजित ढंग से सरकारी स्कूलों की कमर तोड़ दी है। इसके पीछे प्रमुख लक्ष्य है कि उनकी दुकान चलती रहे। हाई कोर्ट के आदेश में जनभावना झलकती है। इसके अंतर्गत इन विद्यालयों का स्तर उठाना है तो दृढ़ राजनीतिक इच्छा शक्ति के साथ निर्णय करने और अतिरिक्त संसाधन जुटाकर ही सूरत बदली जा सकती है। भविष्य में इन सकारात्मक बातों को अपनाकर सरकारी शिक्षा के भीतर नई उर्जा को पैदा किया जा सकता है।

## अभ्यास 3 प्रश्न 8-10

वर्तमान स्कूली शिक्षा के विषय पर आपको स्कूल पत्रिका के लिए निबंध लिखना है। 'शिक्षा और संसाधन' लेख में से नीचे दिए गए प्रत्येक शीर्षक के अंतर्गत नोट लिखें जिसपर आपका निबंध आधारित होगा।

	
8 शिक्षा के व्यवसायीकरण का प्रभाव।	• ..... [1]
	• ..... [1]
9 सरकारी विद्यालयों की सफलता के प्रमाण।	• ..... [1]
	• ..... [1]
	• ..... [1]
10 परिवर्तन के लिए सुझाव।	• ..... [1]
	• ..... [1]

[अंक:7]

#### अभ्यास 4 प्रश्न – 11

‘जंगलों में खत्म हो गया पानी’, आलेख की मुख्य बातों को बताते हुए इसका सारांश अपने शब्दों में लिखिए। आपका सारांश पशुओं के लिए पानी की कमी और उसके प्रभाव पर केन्द्रित होना चाहिए। आपका सारांश 100 शब्दों से अधिक नहीं होना चाहिए।

संगत बिन्दुओं के समावेश के लिए 6 अंक और भाषिक अभिव्यक्ति के लिए 4 अंक निर्धारित हैं। पाठांश से वाक्य उतारना उचित नहीं है।

प्रकृति की अनमोल देन पानी को मनुष्य ने मनमाने तरीके से दोहन किया। आज चारों तरफ से जल संकट का हाहाकार सुनाई देने लगा है। इससे हम तो जूँझ ही रहे हैं, इसका नुकसान अब जंगलों में रहने वाले जानवरों को भी भुगतना पड़ रहा है। वन्य प्राणियों को अब पीने के पानी की तलाश में लम्बी-लम्बी दूरियाँ तय करनी पड़ रही हैं। इतना ही नहीं कई बार ये पानी की तलाश में जंगलों से सटी बस्तियों की तरफ निकल आते हैं। ऐसे में जानवर गाँव वालों या उनके बच्चों पर हमला कर देते हैं या लोग इनसे डरकर इन पर भी हमला कर देते हैं। मध्यप्रदेश में बीते दिनों ऐसी कई घटनाएँ सामने आई हैं।

इसी साल करीब इस तरह की दर्जन भर घटनाएँ सामने आ चुकी हैं। इनमें एक तेंदुए की तो घायल हो जाने से मौत भी हो चुकी है। गुजरात की सीमा से सटे अलीराजपुर जिले के एक गाँव झोलिया में रात के समय तेंदुआ डेढ़ साल की एक बच्ची को लेकर भागने लगा, तभी ग्रामीणों की नींद खुल जाने पर उसे पत्थर मारे तो वह बच्ची को घायल छोड़कर भाग गया। बाद में बच्ची का इंदौर में इलाज चला। इतनी बड़ी तादाद में घटनाओं के बावजूद वन विभाग ने अतिरिक्त रूप से फिलहाल कोई व्यवस्थाएँ नहीं की हैं। वन अधिकारी दावे तो करते हैं लेकिन हकीकत इससे अलग है। ज़िम्मेदार अधिकारी मानते हैं कि इसके लिए उन्हें सरकार से कोई अतिरिक्त बजट नहीं मिलता। पानी के नए स्रोत बनाने का काम बहुत खर्चीला है पर प्राकृतिक स्रोतों की सफाई और हौदियाँ तो बनवाई ही जा सकती हैं। वैकल्पिक व्यवस्था नहीं होने से वन्यप्राणी परेशान होकर बस्ती-बस्ती भटकने को मजबूर हैं।

वन्यप्राणी विशेषज्ञ बताते हैं कि जंगलों में पानी के प्राकृतिक स्रोत और संसाधन तेजी से खत्म हो रहे हैं। जो बचे हैं वे भी सूखने लगे हैं। फलस्वरूप पेड़ों की संख्या में भी कमी आई है। जंगलों के बीच से गुजरने वाली नदियाँ और नाले गर्मियां आते ही जवाब देने लगती हैं। जंगली जानवर हमेशा से ही अपने पीने के पानी के लिए आस-पास के नदी-नालों पर निर्भर रहते थे। लेकिन अब गर्मियों के दिनों में वन्यजीवों के लिए खासी मुश्किलें आती हैं। जंगलों का दायरा भी अब लगातार कम होने लगा है। दरअसल विकास की अंधी दौड़ में हमने अपने फायदों के लिए प्रकृति का ताना-बाना भी बिगड़ दिया है। एक तरफ जैव विविधता के नाम पर विभिन्न प्रजातियों को सहेजने के लिए सरकार करोड़ों रूपये खर्च कर रही है तो दूसरी तरफ ये बेजुबान सिर्फ पानी के लिए यहाँ-वहाँ भटकने को मजबूर हैं।

‘जंगलों में खत्म हो गया पानी’

[अंक:10]

[कृपया पृष्ठ उलटें]

## खंड 2

अध्यास 5 प्रश्न 12-18

निम्नलिखित आलेख को ध्यानपूर्वक पढ़िए और पूछे गए प्रश्नों के उत्तर दीजिए।

घराना संगीत परंपरा के तहत राजस्थान के हीरानी घराने का विशेष स्थान है। अब इस घराने की 14वीं पीढ़ी ने बेहतरीन ढंग से अपने घराने को आगे बढ़ाया है। इस घराने के गायक नूबे खान बताते हैं कि कैसे उन्होंने अपनी संगीत शिक्षा पूरी की, फिल्मों में गाना गाया और कैसे रेगिस्तान की रेत से निकलकर मुंबई के स्टूडियो पहुंचे। हीरानी घराने की कहावत है कि यहां का बच्चा अगर रोता भी है तो सुर में रोता है। शादी या जन्मदिन के मौकों पर गीत गाने के लिए गायक नूबे खान का घराना आज चर्चा में है। उन्होंने मुंबई के स्टूडियो में संगीतकार देव मिश्रा के साथ मिलकर राजस्थानी संगीत को पश्चिमी शैली से मिला दिया। नूबे के गानों ने सबका मन मोह लिया और रातों रात प्रसिद्ध हो गए।

नूबे कहते हैं, “मेरे जीवन की शुरुआत संगीत से हुई है। मेरे पिता बिस्मिला खान हमारे घराने के बड़े गायकों में हैं। संगीत की दुनिया में मैंने सबसे पहले अपने पिता को ही सुना था और मैं उनका प्रशंसक हो गया था।” नूबे के अनुसार हीरानी घराने में हर बच्चा संगीत के माहौल में बड़ा होता है। खाते-पीते उठते-बैठते संगीत ही सुनता है, सीखता है लेकिन इसकी कोई डिग्गी नहीं होती। वे कहते हैं, “हमारे घराने में सब कुछ मौखिक है। कहीं पर कुछ लिखा हुआ नहीं है। ऐसे ही चलता आ रहा है। लेकिन मैं इसको आहिस्ता-आहिस्ता लिख रहा हूँ क्योंकि न लिखने की वजह से बहुत सारे गाने लुप्त हो गए हैं।”

चौदह पीढ़ियों से यह घराना गाना गाता आ रहा है पर इस घराने को लोग तब से जानने-पहचानने लगे हैं, जब से नूबे खान ने मुंबई के स्टूडियो में संगीतकार देव मिश्रा के साथ गाना गाया। हालांकि इससे पहले नूबे ने कई हिंदी फिल्मों में गाना गाया था, लेकिन लोग तब नूबे खान के बारे में नहीं जान पाए थे। ऐसा क्यों? इस पर नूबे कहते हैं, “मेरा मानना है कि आजकल आपको सोशल मीडिया में आना बहुत ज़रूरी है। मेरा कोई भी गाना 14 साल पहले मेरे गांव में 3000 लोग सुनते थे लेकिन आज वही गाना लाखों लोग सुनते हैं और यह काम मुंबई के स्टूडियो में गाने के बाद संभव हुआ।” नूबे खान ने लय और ताल संबंधी कुछेक परिवर्तन किए हैं लेकिन अपनी परंपरा को नहीं छोड़ा है।

नूबे को अफ़सोस है कि बहुत समय से बॉलीवुड में राजस्थानी लोक संगीत का धड़ल्ले से इस्तेमाल हो रहा है पर उसे वह दर्जा नहीं मिला जो पंजाबी संगीत को मिला। वे कहते हैं, “कई साल से राजस्थानी गानों का फिल्मों में इस्तेमाल हो रहा है, इन सब में आपको राजस्थानी मिट्टी की खूशबू आएगी लेकिन उसे श्रेय देने में फ़िल्म जगत पीछे रह जाता है।” नूबे खुद को खुशनसीब मानते हैं कि उनको अंतरराष्ट्रीय स्तर पर एक मंच मिला और इसके ज़रिए वह अपने घराने को नई ऊँचाई पर ले जाना चाहते हैं।

कृपया प्रश्न 12 से 15 तक के उत्तर सही या गलत के कोष्ठक में ✓ का निशान लगाकर दीजिए। यदि वाक्य गलत है तो उसे पाठांश के आधार पर ठीक कीजिए।

सही      गलत

उदाहरण - घराना संगीत परंपरा में हीरानी घराने का सामान्य स्थान है।



औचित्य - घराना संगीत परंपरा में राजस्थान के हीरानी घराने का विशेष स्थान है।

12 अपनी संगीत शिक्षा पूरी करके सांस्कृतिक मंचों पर गीत गाये।



13 धर्मिक अवसरों पर गीत गाने वाला यह घराना आज लोकप्रिय है।



14 सबसे पहले अपने पिता का गाना सुनकर उनका प्रशंसक हो गया था।



15 अधिकतर गाने लिखित रूप में मौजूद हैं।



अब निम्नलिखित प्रश्नों के उत्तर दीजिए।

16 सोशल मीडिया ने नूबे खान के संगीत को लोकप्रिय बनाने में क्या भूमिका निभाई?

17 अब नूबे खान के संगीत में पहले की अपेक्षा क्या अंतर आए हैं?

18 नूबे खान बॉलीवुड के बारे में नकारात्मक धारणा क्यों रखते हैं?

[अंक:10]

## अङ्ग्यास 6 प्रश्न 19

**क्या रियलिटी टी.वी. रचनात्मक प्रतिभा को उभारता है?**

क्या आप इस कथन से सहमत हैं “सच्चे कलाकार सफलता के लिए रियलिटी टी.वी. पर निर्भर नहीं हैं।” आपके स्कूल ने इस विषय पर निबंध प्रतियोगिता आयोजित की है। आपका निबंध विषय के पक्ष अथवा विपक्ष पर होना चाहिए। आपका विवरण विषय से संबंधित जानकारी पर केन्द्रित होना चाहिए।

आपका विवरण 150 से 200 शब्दों से अधिक नहीं होना चाहिए।

लिखित विवरण पर अंतर्वस्तु के लिए 10 अंक और सटीक भाषा के लिए भी 10 अंक निर्धारित हैं।

[अंक:20]





**BLANK PAGE**

---

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced online in the Cambridge International Examinations Copyright Acknowledgements Booklet. This is produced for each series of examinations and is freely available to download at [www.cie.org.uk](http://www.cie.org.uk) after the live examination series.

Cambridge International Examinations is part of the Cambridge Assessment Group. Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.

CANDIDATE  
NAME

CENTRE  
NUMBER

--	--	--	--	--

CANDIDATE  
NUMBER

--	--	--	--



**HINDI AS A SECOND LANGUAGE**

**0549/02**

Paper 2 Listening

**October/November 2017**

Candidates answer on the Question Paper.

**Approx. 35– 45 minutes**

No Additional Materials are required.

**READ THESE INSTRUCTIONS FIRST**

Write your Centre number, candidate number and name on all the work you hand in.

Write in dark blue or black pen.

Do not use staples, paper clips, glue or correction fluid.

**DO NOT WRITE IN ANY BARCODES.**

Answer **all** questions.

The number of marks is given in brackets [ ] at the end of each question or part question.

The syllabus is approved for use in England, Wales and Northern Ireland as a Cambridge International Level 1/Level 2 Certificate.

This document consists of **5** printed pages and **3** blank pages.

## अभ्यास 1: प्रश्न 1–6

प्रश्न 1 से 6 के लिए आप क्रमानुसार कुछ संक्षिप्त संवाद सुनेंगे। उनके आधार पर प्रत्येक प्रश्न का उत्तर नीचे दी गई रेखा पर लिखिए। आपके उत्तर जहाँ तक हो सके संक्षिप्त होने चाहिए।

आपको प्रत्येक संवाद दो बार सुनाया जाएगा।

1 गाड़ी में पुरुषों को क्या करने पर सज्जा हो सकती है?

.....[1]

2 सविता बीस मिनट पहले कहाँ थी?

.....[1]

3 रेणु को पुस्तक का कौन सा हिस्सा तैयार करना है?

.....[1]

4 रुचिका किस लिए मिलना चाहती है?

.....[1]

5 तिरिमाने कैसे आउट हुए थे?

.....[1]

6 कुरियर वाले को पैन ड्राइव भेजने में क्या कठिनाई है?

.....[1]

[पूर्णक: 6]

## अङ्ग्यास 2: प्रश्न 7

जनहितकारी संगठन माया ऑर्गेनिक के निदेशक प्रताप हेगडे से कनडिगा मंच की संयोजक जया राजन्ना की बातचीत को ध्यान से सुनिए और नीचे छोड़ गए खाली स्थानों को भरिए।

यह बातचीत आपको दो बार सुनाई जाएगी।



### नीलसंद्रा के काठ के खिलौने

#### खिलौनों का गाँव

- नीलसंद्रा खिलौने बनाने वाली महिलाओं की कारीगरी और लगन की वजह से जाना जाता है।
- खिलौने एक (i) ..... पेड़ की लकड़ी से बनाए जाते हैं।
- खिलौनों को रंगने से पहले उन पर (ii) ..... का धोल चढ़ाया जाता है।
- टीपू सुल्तान को फारस के (iii) ..... के खिलौने अच्छे लगे थे।

[1]  
[1]  
[1]  
[1]

#### इंटरनेट व्यापार और आधुनिकीकरण

- चीनी खिलौनों ने नीलसंद्रा के खिलौनों के कारोबार को (iv) ..... कर दिया था।
- खिलौनों के व्यापार को इंटरनेट कंपनियों ने नया जीवन दिया।
- खिलौनों के बेहतर डिज़ाइन बनाने के (v) ..... किए गए हैं।
- नीलसंद्रा में पशु-पक्षियों के (vi) ..... वाले खिलौने भी बनाए जाते हैं।

[1]  
[1]  
[1]  
[1]

#### लोकप्रियता और लाभ

- नीलसंद्रा के 80% खिलौने निर्यात किए जाते हैं।
- ये वहाँ अधिक बिकते हैं जहाँ चीन के प्लास्टिक के खिलौनों पर (vii) ..... है।
- खिलौनों से औरतों को पहले की तुलना में (viii) ..... गुना आमदनी हो रही है।

[1]  
[1]

[पूर्णांक: 8]

## अभ्यास 3: प्रश्न 8–13

अंतरिक्ष अनुसंधान आयोग की प्रवक्ता डॉ जानकी राव के साथ ‘कल की दुनिया’ के संपादक रवि अरविंदन की बातचीत को ध्यान से सुनिए और दिए गए प्रत्येक कथन को पढ़कर बताइए कि कथन सही है या ग़लत। अपना उत्तर उपयुक्त खाने में सही का निशान लगाकर दीजिए।

यह बातचीत आपको दो बार सुनाई जाएगी।

सही      ग़लत

- 8 यूरोपीय अंतरिक्ष संस्था इसा चंद्रमा पर बस्ती बसाने वाली है।
- 9 मंगल पर बस्ती बनाने का काम 2024 तक शुरू हो जाएगा।
- 10 चंद्रमा की सामने वाली सतह पर बस्ती बनाने से सुदूर अंतरिक्ष पर नज़र रखी जा सकेगी।
- 11 पानी हाइड्रोजन से बनाया जाएगा और फ़सलें ग्रीनहाउस में उगाई जाएँगी।
- 12 मंगल तक जाने में शटल को दो दिन का समय लगेगा।
- 13 हीलियम श्री गैस से प्रचुर मात्रा में परमाणु ऊर्जा बनाई जा सकेगी।


[पूर्णांक: 6]

## अभ्यास 4: प्रश्न 14–20

जल की समस्या पर 'बिन पानी सब सून' नाम के स्वयंसेवी संगठन के अध्यक्ष तीरथराम पूनिया के विचारों को ध्यान से सुनिए और नीचे दिए गए प्रश्नों के उत्तर दीजिए।

ये विचार आपको दो बार सुनाए जाएँगे।

14 “ऐसों की तरह पानी न बहाएँ” यह संदेश किस के लिए है?

..... [1]

15 गाँव के लोग पानी की बचत कैसे करते हैं? दो उदाहरण दीजिए।

(i) ..... [1]

(ii) ..... [1]

16 शहरों के शौचालयों में पानी की बर्बादी कैसे होती है, इसके कोई दो उदाहरण दीजिए?

(i) ..... [1]

(ii) ..... [1]

17 कम पानी खर्च करने वाले शौचालयों के निर्माण से क्या फायदा होगा?

..... [1]

18 शहरों को सुंदर बनाने के लिए किए जा रहे उपायों से क्या नुकसान हो रहा है?

..... [1]

19 विकसित राज्यों में ज़मीन के भीतर पानी का स्तर क्यों गिर रहा है?

..... [1]

20 अगर पानी इसी तरह से बर्बाद होता रहा तो भविष्य में क्या होगा? दो संभावनाएँ लिखिए।

(i) ..... [1]

(ii) ..... [1]

[पूर्णांक: 10]





**BLANK PAGE**

---

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced online in the Cambridge International Examinations Copyright Acknowledgements Booklet. This is produced for each series of examinations and is freely available to download at [www.cie.org.uk](http://www.cie.org.uk) after the live examination series.

Cambridge International Examinations is part of the Cambridge Assessment Group. Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.

## Grade thresholds – March 2018

### Cambridge IGCSE Hindi as a Second Language (0549)

Grade thresholds taken for Syllabus 0549 (Hindi as a Second Language) in the March 2018 examination.

		minimum raw mark required for grade:						
	maximum raw mark available	A	B	C	D	E	F	G
Component 1	60	45	39	34	28	22	17	12
Component 2	30	22	19	16	14	12	8	4

Grade A\* does not exist at the level of an individual component.

The maximum total mark for this syllabus, after weighting has been applied, is **90**.

The overall thresholds for the different grades were set as follows.

Option	Combination of Components	A*	A	B	C	D	E	F	G
A	01, 02	74	66	58	50	42	34	25	16

**HINDI AS A SECOND LANGUAGE**

**0549/01**

Paper 1 Reading and Writing

**March 2018**

**MARK SCHEME**

Maximum Mark: 60

**Published**

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes should be read in conjunction with the question paper and the Principal Examiner Report for Teachers.

Cambridge International will not enter into discussions about these mark schemes.

Cambridge International is publishing the mark schemes for the March 2018 series for most Cambridge IGCSE®, Cambridge International A and AS Level components and some Cambridge O Level components.

® IGCSE is a registered trademark.

This syllabus is approved for use in England, Wales and Northern Ireland as a Cambridge International Level 1/Level 2 Certificate.

This document consists of 13 printed pages.

These general marking principles must be applied by all examiners when marking candidate answers. They should be applied alongside the specific content of the mark scheme or generic level descriptors for a question. Each question paper and mark scheme will also comply with these marking principles.

**GENERIC MARKING PRINCIPLE 1:**

Marks must be awarded in line with:

- the specific content of the mark scheme or the generic level descriptors for the question
- the specific skills defined in the mark scheme or in the generic level descriptors for the question
- the standard of response required by a candidate as exemplified by the standardisation scripts.

**GENERIC MARKING PRINCIPLE 2:**

Marks awarded are always **whole marks** (not half marks, or other fractions).

**GENERIC MARKING PRINCIPLE 3:**

Marks must be awarded **positively**:

- marks are awarded for correct/valid answers, as defined in the mark scheme. However, credit is given for valid answers which go beyond the scope of the syllabus and mark scheme, referring to your Team Leader as appropriate
- marks are awarded when candidates clearly demonstrate what they know and can do
- marks are not deducted for errors
- marks are not deducted for omissions
- answers should only be judged on the quality of spelling, punctuation and grammar when these features are specifically assessed by the question as indicated by the mark scheme. The meaning, however, should be unambiguous.

**GENERIC MARKING PRINCIPLE 4:**

Rules must be applied consistently e.g. in situations where candidates have not followed instructions or in the application of generic level descriptors.

**GENERIC MARKING PRINCIPLE 5:**

Marks should be awarded using the full range of marks defined in the mark scheme for the question (however, the use of the full mark range may be limited according to the quality of the candidate responses seen).

**GENERIC MARKING PRINCIPLE 6:**

Marks awarded are based solely on the requirements as defined in the mark scheme. Marks should not be awarded with grade thresholds or grade descriptors in mind.

Question	Answer	Marks	Guidance
<b>Exercise 1, Questions 1–5</b>			
<i>Note: Remember that this exercise is marked for content (reading), not language.</i>			
1	रुके के लीड्स शहर में/लीड्स शहर में	1	<b>Reject</b> त्यूटन
2	माध्यमिक विद्यालय में गृह-विज्ञान पढ़ने के बाद/गृहविज्ञान पढ़ने के बाद	1	
3	अपने खाने बनाने के शैक को आगे बढ़ाने के लिए/ वे भी इसप्रकार के व्यंजन आसानी से बना सकती हैं। / प्रतियोगिता में केक बिस्कुट बनाते देखकर	1	
4	(i) बांगलादेश की मौलिक पाकविधि को जानने और दूरदर्शन पर प्रस्तुत करने के लिए (ii) अपनी जड़ों से जुड़ने के लिए / उसके लोग और माटूभूमि के लिए गया।	1	
5	बहुत अच्छास आवश्यक है/ अच्छास	1	

Question	Answer	Marks	Guidance
<b>Exercise 2, Question 6</b>			
<p><i>Note: correct spelling is essential throughout the form-filling exercise.</i>  <i>The conventions of form-filling (i.e. instructions to tick, circle, delete) must be observed with total accuracy.</i></p>			
6	(i) 16–17	1	
	(ii) फ्लैट नंबर 3 ली, 25 गुरुमदय रोड , कोलकाता 700004	1	
	(iii) आर्ट कल्याण विद्यालय ( Please accept कल्याण विद्यालय also)	1	
	(iv) सप्ताहांत में	1	
	(v) सुबह नौ बजे से दोपहर बारह बजे तक	1	
	(vi) बचपन से ही कहानी लिखने का शौक / स्कूल की पत्रिका में 3 वर्ष से कहानी प्रकाशित / पत्रिका की सर्वशेष कहानी का पुरस्कार (कोई 2)	2	

Question	Answer	Marks	Guidance
<b>Exercise 3, Questions 7–9</b>			
7	जो मनोभाव बोल कर व्यक्त करने कठिन होते हैं उन्हें पत्र में लिख कर व्यक्त किए जा सकता है / लेखक अपने मन के भाव पत्र में लिख सकता है / अपनी आंतरिक और अंतरंग आवानाएँ व्यक्त करना।	1	
8	पत्र द्वारा लेखक और पाने वाले को मानसिक रूप से जोड़ना / कभी कभी मौखिक रूप से कहना कठिन होता है तब लिखकर सम्प्रेषित कर सकते हैं। / लेखक और पत्र पाने वाला मानसिक रूप से जुड़कर मानसिक दूरियाँ मिटा दे। / भौतिक दूरियों को दूर कर देना। / पत्र से लेखक का व्यक्तित्व सामने आता है।	1	
9	पुराने समय में पत्र घुड़सवार सदेशवाहक/दूत/कबूतर द्वारा भेजे जाते थे/ पुराने समय में पत्र पाने वाले को उसका मूल्य नहीं चुकाना पड़ता था।	1	

*Note: correct responses only apply if they are placed under the correct sub-heading (as detailed below). Remember that this exercise is marked for content (reading), not language.*

Question	Answer	Marks	Guidance
<b>Exercise 4, Question 10</b>  Count words and indicate when the 120 word limit has been reached with the slash (/) annotation tool. Do not award language marks if there is no content to reward.			

Question	Answer	Marks	Guidance
10	<p>निदा के लाभः</p> <p>नीद में शरीर का तापमान, रक्तचाप और दिल की धड़कन की गति में गिरावट के कारण हृदय को कम मेहनत करनी पड़ती है / नैशनल स्लीप फाउंडेशन के अनुसार जन्मजात बच्चे को 14–17 घंटे और पूर्ण वयस्क ल्यक्षित को 7–9 घंटे सोने की जरूरत है।</p> <p>स्वरूपण शक्ति को बल मिलता है/ बिमारियों से लड़ सकता है।</p> <p>गहरी नीद दीर्घ जीवन के लिए आवश्यक</p> <p>नीद में बौद्धिक क्षमता, वाणी और सोचने की शक्ति की पुष्टि दिमाग का विकास (कोई 3)</p> <p>अनिदा से संभावित हानि:</p> <p>कट्टरी नीद से मोटापा, हृदय रोग, उच्च रक्तचाप, मधुमेह आदि रोग लगने का खतरा सर्दी, जुकाम जैसे रोगों से लड़ने की शारीरिक शक्ति में कमी मानसिक एकाग्रता में कमी/यादाशत में कमज़ोरी दिमाग के काम करने की ताकत में कमी</p> <p>बिना कारण गृहस्थ/झुंझलाहट/विडियोपान/ थकान का अनुभव, स्मार्टफोन आईपैड जैसे विद्युत सक्रिय उपकरण नीद में खलत सकते हैं। अतएव उन्हें सोते समय बंद करके रखना चाहिए।</p> <p>खर्चे लेना/स्वासरोध आदि (कोई 3)</p>	10	<p><b>Language (up to 4 marks)</b></p> <p><b>0 marks:</b> meaning obscure because of density of language errors and serious problems with expression/nothing of relevance</p> <p><b>1 mark:</b> expression weak/reliance on lifting without discrimination</p> <p><b>2 marks:</b> expression limited/some reliance on lifting from the original, but some sense of order</p> <p><b>3 marks:</b> expression good, with attempts to group and sequence ideas in own words</p> <p><b>4 marks:</b> expression very good; clear, orderly grouping and sequencing largely in own words</p>

Question	Answer	Marks	Guidance
<b>Exercise 5, Questions 11–14</b>			
11	गलत	1	
	औचित्य: कंगारू के बच्चे अर्धविकसित अवस्था में जन्म लेकर मां के पेट की थेली में पनपते हैं	1	
12	गलत	1	
	औचित्य: अफ्रीकी हाथी के कद और कान एशियाई हाथी से बड़े होते हैं	1	
13	गलत	1	
	औचित्य: हाथी की सुंड श्वास लेने, पानी पीने और सामान पकड़ने के काम आती है	1	
14	सही	1	

Question	Answer	Marks	Guidance
<b><u>Exercise 5, Questions 15–17</u></b>			
<i>Remember that this exercise is marked for content (reading), not language.</i>			
15	बाहरी तापमान का असर उनके शरीर के तापमान पर नहीं होता है / उनके शरीर पर परिवर्तन नहीं होता।	1	
16	हाथी दांत के लिए गर अवैध शिकार/व्यापार से	1	
17	हाथियों का उपयोग चिड़ियाघर और सरकस में प्रदर्शन/मनोरंजन के लिए करने के विरुद्ध	1	

Question	Answer	Marks	Guidance
18	<p><b>Exercise 6, Question 18</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Content covers <b>relevance</b> (i.e. whether the piece fulfils the task and the awareness of purpose/audience/register) and the <b>development of ideas</b> (i.e. the detail/explanation provided and how enjoyable it is to read).</li> <li>Language covers <b>style</b> (i.e. complexity of vocabulary and sentence structure) and <b>accuracy</b> (of grammar, spelling, punctuation and use of paragraphs).           <ul style="list-style-type: none"> <li>When deciding on a mark for content or language, first of all decide which mark band is most appropriate. There will not necessarily be an exact fit. Then decide between 2 marks within that mark band. Use the lower mark if it only just makes it into the band and the upper mark if it fulfils all the requirements of the band but does not quite make it into the band above.</li> <li>When deciding on a mark for <b>content</b>, look at both <b>relevance</b> and <b>development of ideas</b>.           <ul style="list-style-type: none"> <li>First ask yourself whether the writing fulfils the task, in terms of points to be covered and the length. If it does, it will be in one of the top three mark bands.</li> <li>When deciding on a mark for <b>language</b>, look at both the <b>style</b> and the <b>accuracy</b> of the language. A useful starting point would be first to determine whether errors intrude. If they do not, it will be in one of the top three mark bands.</li> </ul> </li> <li>The <b>use of paragraphs</b> should <b>not</b> be the primary basis of deciding which mark band the work is in. Look first at the language used and once you have decided on the appropriate mark band, you can use the paragraphing as a factor in helping you to decide whether the work warrants the upper or lower mark in the mark band.</li> </ul> </li> <li>If the essay is considerably <b>shorter than the stated word length but does fulfil the task</b>, it should be put in mark band 5–6 for content.</li> <li>If the essay is considerably <b>shorter than the stated word length and does not fulfil the task</b>, it should be put in mark band 3–4 for content or lower.</li> <li>If the essay is <b>partly relevant</b> and therefore in mark band 3–4, the full range of marks for Language are available.</li> <li>If the essay is <b>totally irrelevant</b> and has nothing to do with the question asked, it should be given 0 marks for Content and Language, even if it is enjoyable to read and fluent.</li> </ul>	20	<p>प्रदूषण की परिभाषा, प्रकार, अपने शहर में प्रदूषण होने के कारण, उसके दुष्प्रभाव और उन्हें दूर करने के सझाव, नागरिकों में जागरूकता लाने के उपाय आदि पर व्यक्तिगत विचार</p>

## GENERAL CRITERIA FOR MARKING EXERCISE 6

Mark band	CONTENT: relevance and development of ideas (AO: W1, W2, W6)	Mark band	LANGUAGE: style and accuracy (AO: W1, W3, W4, W5)
9–10	<p><b>Highly effective:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>Relevance:</b> Fulfils the task, with consistently appropriate register and excellent sense of purpose and audience.</li> <li><b>Development of ideas:</b> Shows independence of thought. Ideas are well developed at appropriate length and persuasive. Quality is sustained throughout. Enjoyable to read. The interest of the reader is aroused and sustained.</li> </ul>	9–10	<p><b>Fluent:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>Style:</b> Almost first language competence. Ease of style. Confident and wide-ranging use of language, idiom and tenses.</li> <li><b>Accuracy:</b> None or very few errors. Well-constructed and linked paragraphs.</li> </ul>
7–8	<p><b>Effective:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>Relevance:</b> Fulfils the task, with appropriate register and good sense of purpose and audience.</li> <li><b>Development of ideas:</b> Ideas are well developed and at appropriate length. Engages reader's interest.</li> </ul>	7–8	<p><b>Precise:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>Style:</b> Sentences show variety of structure and length. Some style and turn of phrase. Uses some idioms and is precise in use of vocabulary. However, there may be some awkwardness in style making reading less enjoyable.</li> <li><b>Accuracy:</b> Generally accurate, apart from occasional frustrating minor errors. There are paragraphs showing some unity, although links may be absent or inappropriate.</li> </ul>
5–6	<p><b>Satisfactory:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>Relevance:</b> Fulfils the task, with reasonable attempt at appropriate register, and some sense of purpose and audience. A satisfactory attempt has been made to address the topic, but there may be digressions.</li> <li><b>Development of ideas:</b> Material is satisfactorily developed at appropriate length.</li> </ul>	5–6	<p><b>Safe:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>Style:</b> Mainly simple structures and vocabulary, sometimes attempting more sophisticated language.</li> <li><b>Accuracy:</b> Meaning is clear, and work is of a safe, literate standard. Simple structures are generally sound, apart from infrequent spelling errors, which do not interfere with communication. Grammatical errors occur when more sophistication is attempted. Paragraphs are used but without coherence or unity.</li> </ul>

Mark band	CONTENT: relevance and development of ideas (AO: W1, W2, W6)	Mark band	LANGUAGE: style and accuracy (AO: W1, W3, W4, W5)
3–4	<p><b>Partly relevant:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Relevance:</b> Partly relevant and some engagement with the task. Does not quite fulfil the task, although there are some positive qualities. Inappropriate register, showing insufficient awareness of purpose and/or audience.</li> <li>• <b>Development of ideas:</b> Supplies some detail and explanation, but the effect is incomplete. Some repetition.</li> </ul>	3–4	<p><b>Errors intrude:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Style:</b> Simple structures and vocabulary.</li> <li>• <b>Accuracy:</b> Meaning is sometimes in doubt. Frequent distracting errors hamper precision and slow down reading. However, these do not seriously impair communication. Paragraphs absent or inconsistent.</li> </ul>

**HINDI AS A SECOND LANGUAGE**

**0549/02**

Paper 2 Listening

**March 2018**

MARK SCHEME

Maximum Mark: 30

**Published**

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes should be read in conjunction with the question paper and the Principal Examiner Report for Teachers.

Cambridge International will not enter into discussions about these mark schemes.

Cambridge International is publishing the mark schemes for the March 2018 series for most Cambridge IGCSE®, Cambridge International A and AS Level components and some Cambridge O Level components.

® IGCSE is a registered trademark.

This syllabus is approved for use in England, Wales and Northern Ireland as a Cambridge International Level 1/Level 2 Certificate.

This document consists of **6** printed pages.



**Cambridge Assessment**  
International Education

These general marking principles must be applied by all examiners when marking candidate answers. They should be applied alongside the specific content of the mark scheme or generic level descriptors for a question. Each question paper and mark scheme will also comply with these marking principles.

**GENERIC MARKING PRINCIPLE 1:**

Marks must be awarded in line with:

- the specific content of the mark scheme or the generic level descriptors for the question
- the specific skills defined in the mark scheme or in the generic level descriptors for the question
- the standard of response required by a candidate as exemplified by the standardisation scripts.

**GENERIC MARKING PRINCIPLE 2:**

Marks awarded are always **whole marks** (not half marks, or other fractions).

**GENERIC MARKING PRINCIPLE 3:**

Marks must be awarded **positively**:

- marks are awarded for correct/valid answers, as defined in the mark scheme. However, credit is given for valid answers which go beyond the scope of the syllabus and mark scheme, referring to your Team Leader as appropriate
- marks are awarded when candidates clearly demonstrate what they know and can do
- marks are not deducted for errors
- marks are not deducted for omissions
- answers should only be judged on the quality of spelling, punctuation and grammar when these features are specifically assessed by the question as indicated by the mark scheme. The meaning, however, should be unambiguous.

**GENERIC MARKING PRINCIPLE 4:**

Rules must be applied consistently e.g. in situations where candidates have not followed instructions or in the application of generic level descriptors.

**GENERIC MARKING PRINCIPLE 5:**

Marks should be awarded using the full range of marks defined in the mark scheme for the question (however, the use of the full mark range may be limited according to the quality of the candidate responses seen).

**GENERIC MARKING PRINCIPLE 6:**

Marks awarded are based solely on the requirements as defined in the mark scheme. Marks should not be awarded with grade thresholds or grade descriptors in mind.

Question	Answer	Marks	Guidance
1	आधा घंटा / लगभग आधा घंटा	1	<b>Please reject:</b>
2	Any 1 from the listed below: क्यों कि उसे हिंदी की किताब चाहिए थी हिंदी की दुर्लभ किताब के लिए	1	<b>Please reject:</b>
3	Any 1 from the listed below: मस्कुन के विज्ञापन के लिए विज्ञापन में दिखाने के लिए विज्ञापन के लिए	1	<b>Please reject:</b> च्यूंगम के लिए दिखाने के लिए
4	Any 1 from the listed below: उसकी कार की बाई और की बाई काम नहीं कर रही थी क्यों कि उसकी कार की बाई बाई काम नहीं कर रही थी	1	<b>Please reject:</b> ड्राइविंग लाइसेंस देखने के लिए बीमें के कागजात देखने के लिए
5	शौचालय / शौचालय की सुविधा	1	<b>Please reject:</b> मोबाइल फोन इलेक्ट्रॉनिक उपकरण
6	पढ़ते हैं / पेरिस में पढ़ते हैं। शिक्षक हैं / अध्यापक हैं	1	<b>Please reject:</b> कारोबार करते हैं
7(i)	खुशहाली	1	<b>Please reject:</b> सांस्कृतिक, पर्यावरण
7(ii)	शिक्षा / पढ़ाई	1	<b>Please reject:</b> प्रशिक्षण
7(iii)	साक्षात्कारी	1	
7(iv)	60% / साठ प्रतिशत	1	<b>Please reject:</b> 72 / बहुतर 60 / साठ

Question	Answer	Marks	Guidance
7(v)	विहीन	1	<b>Please reject:</b> तत्स्थ
7(vi)	सोख	1	<b>Please reject:</b> छोड़
7(vii)	जलवायु	1	<b>Please reject:</b> देश
7(viii)	क्षमता	1	<b>Please reject:</b> निर्माण / उत्पादन
8	सही	1	
9	गलत	1	
10	गलत	1	
11	सही	1	
12	गलत	1	
13	सही	1	
14	Any 1 from the listed below: नोवी साद के फुटपाथ और साइकिल ट्रैक भारत की तरह अतिक्रमण का शिकार नहीं हैं। नोवी साद में भारत की तरह का वाहनों और उनके हॉर्न का शोर सुनाई नहीं देता।	1	<b>Please reject:</b> गंदगी नज़र नहीं आती लोग वाहनों को सलीके से खड़ा करते हैं।

Question	Answer	Marks	Guidance
15	Any 2 from the listed below: स्त्रियाँ साइकिलों पर आती-जाती हैं बच्चे गुब्बारे हाथों में उठाए घूम रहे हैं विदेशी पर्यटक अपने गाइडों को गंभीरता से सुनते हैं छात्र-छात्राओं की टोलियाँ हँसी-ठिठोले करते हुए अपने-अपने गंतव्य पर जा रही हैं	2	
16	नोवी साद की महिलाओं में अपेक्षाकृत उचादा आत्मविश्वास है नोवी साद की महिलाओं में बराबरी का आत्मविश्वास है स्त्रीत्व को लेकर उनका नजरिया छिन्न है	1	<b>Please reject:</b>
17	(i) मंदिरों / वृक्षों में कलावा / धाटियाँ आदि बाधने की (ii) पंचमढ़ी में गाइ जाने वाले त्रिशूलों की	2	
18	उसे शेष के चित्र उनके व्यक्तित्व की तरह जमीन से ऊँझे चित्र लगते हैं	1	
19	Any 2 of the listed below: उसमें रंग-बिंगे धागे हैं बुनाई के करधे हैं वहाँ कलात्मक ऐपिस्ट्री भी बनाई जाती हैं।	2	
20	मित्रों के साथ बार में जमा होकर पूल गेम खेलता था।	1	<b>Please reject:</b> कैरम का खेल

CANDIDATE  
NAME

CENTRE  
NUMBER

--	--	--	--	--

CANDIDATE  
NUMBER

--	--	--	--



**HINDI AS A SECOND LANGUAGE**

**0549/01**

Paper 1 Reading and Writing

**February/March 2018**

**2 hours**

Candidates answer on the Question Paper.

No Additional Materials are required.

**READ THESE INSTRUCTIONS FIRST**

Write your Centre number, candidate number and name on all the work you hand in.

Write in dark blue or black pen.

Do not use staples, paper clips, glue or correction fluid.

**DO NOT WRITE IN ANY BARCODES.**

Answer **all** questions.

The number of marks is given in brackets [ ] at the end of each question or part question.

The syllabus is approved for use in England, Wales and Northern Ireland as a Cambridge International Level 1/Level 2 Certificate.

This document consists of **13** printed pages and **3** blank pages.

## खंड 1

## अभ्यास 1 प्रश्न 1-5

निम्नलिखित लेख 'ज़किया हुसैन के साथ रसोई में' पढ़िए और दिए गए प्रश्नों के उत्तर दीजिए।

**'ग्रेट ब्रिटिश बेक ऑफ'** की विजेता ज़किया हुसैन ने यूके में धूम मचाई।

यूके में हुई लोकप्रिय दूरदर्शन पाक-प्रतियोगिता, 'ग्रेट ब्रिटिश बेक ऑफ' में प्रथम स्थान जीतने वाली महिला, ज़किया हुसैन समाचार पत्रों में चर्चा का विषय बनी हुई हैं। ज़किया मूलतः बांग्लादेशी हैं। वे पाँच वर्ष की उम्र में अपने परिवार के साथ यूके के ल्यूटन शहर आईं जहाँ उनका बचपन बीता। विवाह के बाद अपने पति और तीन बच्चों के साथ वे आजकल यहाँ के लीड्स शहर में रहती हैं।

अपने बचपन की याद करते हुए उन्होंने बताया कि जब वे छोटी थीं, उनकी माँ ने रसोई घर के ओवन में कभी कुछ नहीं पकाया था। वे तो ओवन का उपयोग एक अलमारी की तरह करके उसमें दाल और मसाले आदि रखती थीं। पाक-विद्या के प्रति उनकी अभिरुचि की शुरुआत बारह वर्ष की उम्र में माध्यमिक विद्यालय में गृह-विज्ञान पढ़ने के बाद हुई। तबसे लगा शौक उनके जीवन में अभी तक बरकरार ही नहीं है, बल्कि उसके चलते उनके जीवन की दिशा ही बदल गई है। इसके पहले वे जनसंचार के क्षेत्र में पत्रकार और संवाददाता के रूप में काम करती थीं।

दूरदर्शन पर पाक-प्रतियोगिता में प्रतियोगियों को केक और बिस्कुट बनाते देखकर उन्हें लगा कि वे भी इस प्रकार के व्यंजन आसानी से बना सकती हैं। अपने खाना पकाने के शौक को आगे बढ़ाने के ख्याल से उन्होंने उस प्रतियोगिता में भाग लेने का निर्णय किया। आठ सप्ताह तक चलने वाली प्रतियोगिता में भाग लेकर उन्होंने अपनी मौलिक कल्पना, को केक के रूप में प्रस्तुत करने की निपुणता और लगन से केवल दर्शकों का ही नहीं, बल्कि निर्णायकों का भी मन मोह कर 'ग्रेट ब्रिटिश बेक ऑफ' का प्रथम पुरस्कार जीता। उनका नाम और तस्वीर समाचार पत्रों की सुर्खियों में आए।

उन्होंने 'ज़किया की रसोई' नामक पाकविद्या की एक किताब प्रकाशित की है जिसमें अपने मित्रों और परिवार के लिए पकाए गए प्रिय व्यंजनों को बनाने की विधि लिखी है। आजकल वे 'ज़किया का इतिवृत्त' शीर्षक दूरदर्शन प्रदर्शन में भाग ले रही हैं। इस धारावाहिक कार्यक्रम के दौरान वे अपनी मातृभूमि, बांग्लादेश की यात्रा करके वहाँ की मौलिक पाकविधि को दूरदर्शन पर प्रस्तुत करने और अपनी जड़ों से जुड़ने वाली हैं। उनकी किताब में केक बनाने के लिए कुछ मूलभूत सिद्धांत, जैसे ओवन का सही तापमान, सामग्री की सही माप आदि का ज़िक्र है जिसके अनुसार कोई नौसिखिया भी बेझिझक स्वादिष्ट केक बनाने को प्रोत्साहित हो सकता है। उनका कहना है कि इस किताब में कुछ व्यंजन बनाना अत्यंत सरल है तो कुछ कठिन भी, पर सभी सफलता पूर्वक बनाए जा सकते हैं। सफलता केवल अभ्यास, अभ्यास और अभ्यास के द्वारा ही संभव हो सकती है।

- 1 ज़किया हुसैन कहाँ रहती हैं?

..... [1]

- 2 पाकविद्या में उनकी रुचि कैसे आरम्भ हुई?

..... [1]

- 3 उन्होंने पाक-प्रतियोगिता में भाग लेने का निश्चय क्यों किया?

..... [1]

- 4 बांग्लादेश की यात्रा पर जाने के दो कारण लिखिए।

..... [2]

- 5 खाना बनाने में कुशलता के लिए सबसे अधिक क्या आवश्यक है?

..... [1]

[अंक: 6]

## अभ्यास 2 प्रश्न 6

लतिका शर्मा के बारे में निम्नलिखित सूचना पढ़कर अपने को लतिका मानकर अगले पृष्ठ पर दिए गए आवेदन पत्र को भरिए।

## कहानी-लेखन कार्यशाला में भाग लेने का एक सुनहरा अवसर

### कहानी-लेखन कार्यशाला कोलकाता विद्या भवन

114 जवाहर लाल नेहरू रोड, चौरंगी कोलकाता 700003

दूरभाष 00-33-27748952, 00-33-27572835

ई-मेल: [klk@gmail.in](mailto:klk@gmail.in)

कहानी लेखन में अभिरुचि रखने वाले स्कूली बच्चे प्रसिद्ध कथाकार द्वारा संचालित कार्यशाला में  
कहानी-लेखन की रचना-प्रक्रिया सीखने के लिए आवेदन करें।

स्कूली बच्चों में कहानी-लिखने का उत्साह बढ़ाने के लिए एक कहानी-लेखन कार्यशाला आयोजित की जा रही है। कार्यशाला के संचालक प्रसिद्ध लेखक नरेश पाठक का कहना है कि इस कार्यशाला में स्कूली छात्रों को कहानी लिखने की कला संबंधी जानकारी मिलेगी। प्रथम सत्र में नरेश पाठक अपनी प्रिय कहानी का पाठ करने के बाद अपनी रचना प्रक्रिया के बारे में बतायेंगे। उसके बाद छात्रों को उनसे प्रश्न पूछने का अवसर तथा सफल कहानी के तत्त्वों की जानकारी मिलेगी। दूसरे सत्र में कुछ विद्यार्थी अपनी लिखी हुई कहानी का पाठ करेंगे जिसके बाद उसमें सुधार लाने के सुझाव दिए जाएंगे। पश्चिम बंगाल सरकार के शिक्षा विभाग द्वारा आयोजित यह कार्यशाला पूर्णतः निःशुल्क है। आयोजनकर्ता उन बच्चों को कार्यशाला में बुलाना चाहते हैं जो कहानी लेखन के प्रति विशेष रुचि रखते हैं। आवेदन पत्र के साथ अपनी लिखी मौलिक कहानी संलग्न करें।

लतिका की उम्र 16 वर्ष है। प्राथमिक विद्यालय से ही उसे कहानी लिखने का शौक है। उसकी लिखी कहानियाँ पिछले तीन वर्षों से लगातार विद्यालय की वार्षिक पत्रिका में प्रकाशित हुई हैं। इस वर्ष उसकी कहानी को पत्रिका की सर्वश्रेष्ठ कहानी का पुरस्कार मिला है। लतिका शर्मा आर्य कन्या विद्यालय की छात्रा है। स्कूल की छुट्टी तीन बजे होती है। उसके बाद वह संगीत सीखने जाती है। वह स्कूल के सांस्कृतिक आयोजनों में हमेशा भाग लेती है। घर लौटने पर गृहकार्य करने के बाद कुछ और करने के लिए यथेष्ट समय नहीं बचता। लिहाज़ा, सप्ताह के दौरान वह कार्यशाला में नहीं जाना चाहती। सप्ताहांत में वह दोपहर को नृत्य सीखती है इसलिए सुबह का समय सर्वाधिक उचित है। वह 25 गुरुसदय रोड, कोलकाता 700004 के फ्लैट नंबर 3बी में रहती है। उसका ई-मेल है [latika.s@gmail.com](mailto:latika.s@gmail.com) और उसका टेलिफोन नम्बर 033-29836376 है।

आप अपने को लतिका मानकर नीचे दिए गए आवेदन पत्र को भरिए।

कहानी-लेखन कार्यशाला  
कोलकाता विद्या भवन

114 जवाहर लाल नेहरू रोड, चौरंगी, कोलकाता 700003

दूरभाष 00-33-27748952, 00-33-27572835

ई-मेल: klk@gmail.in

आवेदक का नाम: लतिका शर्मा

(सही का निशान ✓ लगाएं) आयु 14-15 16-17 18-19




ई-मेल: latika.s@gmail.com

पूरा पता:

विद्यालय का नाम:

निम्नलिखित: विकल्पों के माध्यम से बताइए कि आप कब उपलब्ध हैं। [कोष्ठक में सही का निशान लगाएं]

सप्ताह के दौरान।

सप्ताहांत में।

निम्नलिखित अवधियों में से उचित अवधि चुनें। [कोष्ठक में सही का निशान लगाएं]

सुबह 9 बजे से दोपहर 12 बजे तक

दोपहर 3 बजे से शाम 6 बजे तक

कहानी लेखन में रुचि और अपनी उपलब्धियों से संबन्धित कोई 2 जानकारियाँ दीजिए

.....

.....

.....

[अंक: 7]

## अभ्यास 3 प्रश्न 7-9

‘पत्र-लेखन कला का भविष्य’ शीर्षक निम्नलिखित लेख पढ़े और अगले पृष्ठ पर दिए गए शीर्षकों के अंतर्गत नोट बनाएं।

पत्र-लेखन की परम्परा सदियों पुरानी है। अपनी आंतरिक और अंतरंग भावनाएं जिनको कभी-कभी मौखिक रूप से कहना कठिन होता है, पत्र के द्वारा सम्प्रेषित की जा सकती हैं। पत्र भेजने और पाने के अनुभव रोमांचक होते हैं। जहाँ पत्र के लेखक को अपने मन के भाव अभिव्यक्त करने की छूट होती है, वहाँ उसे पाने वाले को लेखक से मानसिक रूप से जुड़ने का अवसर मिलता है जो दोनों की भौतिक दूरियों को दूर कर देता है। पत्र पाने का इंतजार करने का अनुभव अत्यंत उत्कृष्ट भरा होता है। लिफाफा हाथ में लेने और उसे खोलकर पढ़ने के बीच के समय में जो अधीरता और आशा की मिलीजुली अनुभूति होती है उसका वर्णन तो पत्र पाने वाला ही कर सकता है। पत्र के माध्यम से उसके लेखक के व्यक्तित्व और जिसे पत्र लिखा गया उसके साथ सम्बन्ध की गहराई की झलक मिलती है।

प्रसिद्ध इतिहासकार हिलेनीक्स के अनुसार हस्तलिखित पत्र का सबसे पुराना उदाहरण पर्शिया की महारानी अटोसा के हाथ का लिखा पत्र है जो ईसा से लगभग 500 वर्ष पूर्व लिखा गया था। पर्शिया के राजा ने संदेशवाहक-घुड़सवार द्वारा पत्र भेजने की परम्परा चलाई। पत्र को लिफाफे में बंद करके नहीं भेजा जाता था और पत्र पाने वाले को उसका मूल्य चुकाना पड़ता था। पत्र के संदेश की गोपनीयता बनाए रखने के लिए उसे तह कर लाल रंग की मोम पिघला कर उस पर अंगूठी से मुहर लगाते थे। खाड़ी देशों में कबूतर पत्र-वाहक का काम करते थे। अपने वर्तमान रूप में लिफाफे के ऊपर डाक टिकट लगाने और डाकिया द्वारा पत्र पहुंचाने का तरीका सन 1840 में बर्तनिया की महारानी विक्टोरिया ने शुरू किया।

प्रसिद्ध व्यक्तियों द्वारा लिखे गये पत्र तत्कालीन सामाजिक और सांस्कृतिक इतिहास की धरोहर होते हैं। भारत के प्रथम प्रधान मंत्री स्वर्गीय पंडित जवाहर लाल नेहरू द्वारा ब्रिटिश राज के समय जेल से अपनी तेरह वर्षीया बेटी इन्दिरा (जो आगे चलकर भारत की प्रधान मंत्री बनीं) को लिखे गए 196 पत्र ‘विश्व इतिहास की झलक’ के नाम से प्रकाशित हुए। ये पत्र केवल विश्व के इतिहास की झलक ही नहीं बल्कि एक विश्वप्रसिद्ध पिता का अपनी इकलौती बेटी के प्रति गहरा प्यार भी दर्शाते हैं। नेहरू जी उस समय ब्रिटिश राज के विरुद्ध सत्याग्रह करने के कारण जेल में थे। उन्होंने अपनी बेटी के जन्मदिन पर लिखा कि जेल से वे उन्हें जन्मदिन की कोई सौगत नहीं भेज सकने की कमी को पत्र के माध्यम से अपने हृदय से निकले भावों को लिखकर पूरा कर रहे हैं।

वर्तमान समय में स्मार्ट फोन, ई-मेल, व्हाट्सएप्प आदि के प्रचलन से पत्र लिखने की बहुमूल्य परम्परा का भविष्य संकट में है। ई-मेल, व्हाट्सएप्प आदि द्वारा भेजे गए संवाद पढ़ने के बाद मिटा दिए जाते हैं जबकि पत्र-लेखन साहित्य की एक महत्वपूर्ण विधा है। आज जीवन की आपाधापी में उलझे लोगों के पास अपने विचारों और मनोभावों को पत्र के रूप में लिखने का ना तो समय है और ना ही अभिरुचि। यदि यही स्थिति रही तो साहित्य की यह प्रभावशाली विधा धीरे-धीरे लुप्त हो जाएगी।

## अभ्यास 3 प्रश्न 7-9

आपके स्कूल में एक निबन्ध प्रतियोगिता आयोजित की जा रही है। प्रतियोगिता का विषय है 'पत्र-लेखन कला का महत्त्व और भविष्य'। इस लेख में से नीचे दिए गए प्रत्येक शीर्षक के अंतर्गत नोट लिखें जिसपर आपका निबन्ध आधारित होगा।

	
7	पत्र-लेखन के उद्देश्य
•	..... [1]
•	..... [1]
8	पत्र भेजने के पुराने और आधुनिक तरीके के अंतर
•	..... [1]
•	..... [1]
9	प्रसिद्ध व्यक्तियों के लिखे पत्रों का महत्त्व
•	..... [1]
•	..... [1]
•	..... [1]

[अंक: 7]

## अभ्यास 4 प्रश्न – 10

निम्नलिखित आलेख 'क्या स्वस्थ जीवन के लिए निद्रा ज़रूरी है?' के आधार पर निद्रा से होने वाले लाभ और अनिद्रा से संभावित दुष्परिणाम की मुख्य बातों का सारांश अपने शब्दों में लिखिए।

आपका सारांश 100 शब्दों से अधिक नहीं होना चाहिए।

संगत बिन्दुओं के समावेश के लिए 6 अंक और भाषिक अभिव्यक्ति के लिए 4 अंक निर्धारित हैं। पाठांश से वाक्य उत्तरना उचित नहीं है।

पौष्टिक भोजन, स्वच्छ वायु और शारीरिक व्यायाम के साथ मनुष्य के जीवित रहने के लिए निद्रा ज़रूरी है। नींद की गुणवत्ता से व्यक्ति के स्वास्थ्य का अंदाज़ा लगाया जा सकता है।

निद्रा या नींद एक ऐसी अवस्था है जिसमें शारीरिक और मानसिक गतिविधियाँ कम हो जाती हैं और आदमी की चेतना लगभग स्थगित हो जाती है। शरीर और मन को आराम देने की स्थिति को 'नींद' का नाम देते हैं। सोए हुए आदमी के शरीर के तापमान, रक्तचाप और दिल की धड़कन की गति में गिरावट की वजह से उसके हृदय को कम मेहनत करनी होती है जिसके कारण हृदय को आराम करने का मौका मिल जाता है। 'चैन की नींद सोना' कथन से सोने से शरीर और मन को मिलने वाले आराम का पता चलता है। इससे स्मरण शक्ति को भी लाभ होता है।

नैशनल स्लीप फाउंडेशन के तहत स्वस्थ रहने के लिए आवश्यक नींद की मात्रा पर शोध किया गया। हर आदमी की नींद की ज़रूरत एक सी नहीं होती जो उसकी उम्र तथा जीवन शैली पर निर्भर करती है। उनके अनुसार साधारण तौर से जन्मजात बच्चे को 14–17 घंटे और पूर्ण वयस्क व्यक्ति को 7–9 घंटे सोने की ज़रूरत है। इसके साथ-साथ नींद की गुणवत्ता महत्त्वपूर्ण है। लगातार कच्ची नींद के कारण रात को बार-बार नींद टूटने से मोटापा, हृदय रोग, उच्च रक्तचाप और मधुमेह जैसी बीमारियाँ लगने का खतरा रहता है। शरीर की रोग से लड़ने की ताकत में कमी हो जाने के कारण सर्दी, जुकाम आदि जल्दी पकड़ सकते हैं। मानसिक तनाव अनिद्रा का कारण और परिणाम दोनों ही हो सकते हैं। मानसिक परेशानियों से गुज़रने वाले व्यक्ति को नींद ना आने की समस्या हो सकती है। एक लम्बे और स्वस्थ जीवन के लिए पक्की नींद ज़रूरी है। सामान्य नियम यह है कि यदि आप सुबह उठने पर थकावट का अनुभव करते हैं और सारा दिन नींद आती रहती है तो इसका मतलब है कि रात को आपकी नींद पूरी नहीं हुई थी।

बहुत अधिक समय के लिए सोना बहुत कम समय के लिए सोने के समान ही हानिकारक है। दोनों का सम्बन्ध अकाल मृत्यु से जोड़ा जाता है। सामान्यतः एक व्यक्ति अपने जीवन का एक तिहाई हिस्सा सोकर बिताता है। केवल तीन से चार घंटों के लिए सोने वाले लोग जैसे नेपोलिअन बोनापार्ट, फ्लोरेंस नाइटिंगेल, मार्गरेट थैरर, नरेन्द्र मोदी आदि इसका अपवाद हैं। थामस एडीसन नींद में बिताए समय को समय की बर्बादी ही समझते थे। वाणी, यादाश्त, सोचने की शक्ति जैसी दिमागी सक्रियता बनाए रखने के लिए सोना बहुत ज़रूरी है। इसलिए यह कहा जा सकता है कि दिमाग के विकास में निद्रा का महत्त्वपूर्ण योगदान है।

नींद की कमी से होने वाले परिणाम पर विचार करने से उसके योगदान को समझा जा सकता है। नींद की कमी से दिमाग की काम करने की ताकत पर गहरा असर होता है। केवल एक रात की नींद पूरी नहीं होने के फलस्वरूप चिड़चिड़ापन, बिना कारण गुस्सा, भुलक्कड़पन और कमजोरी का अनुभव होता है। शोध के अनुसार मानसिक एकाग्रता में भी कमी आ सकती है।

नींद की कमी से खर्टे लेने, स्वासरोध, अनिद्रा आदि की समस्याएँ शुरू हो सकती हैं जिसके कारण दिन के समय में सोए रहने की प्रवृत्ति होती है।

पूरी रात गहरी नींद सोने वाला व्यक्ति सुबह ताज़गी और कर्मठता का अनुभव करता है। हवादार सोने का कमरा, आरामदेह बिस्तर और सोने का नियमित समय अच्छी नींद में सहायता कर सकते हैं। साथ ही स्मार्टफोन, आई पैड जैसे विद्युत् सक्रिय उपकरण नींद में खलल डाल सकते हैं। अतएव उन्हें सोते समय बंद करके रखना चाहिए।

## निद्रा से लाभ और अनिद्रा से सम्भावित हानि:

[अंक: 10]

## खंड 2

## अभ्यास 5 प्रश्न 11-17

निम्नलिखित आलेख 'हाथी - सबसे बड़ा स्थल स्तनपायी पशु' को ध्यानपूर्वक पढ़िए और पूछे गए प्रश्नों के उत्तर दीजिए।

पशुओं का वर्गीकरण स्तनपायी, रेंगनेवाले, पक्षी, जलस्थलचर अर्थात् पानी और भूमि दोनों पर रहने वाले और मछली में किया जाता है। अधिकांश स्तनपायी पशु अपने बच्चे को जन्म देते हैं और सभी अपने स्तन की दुग्धग्रंथि के दूध से उनका पोषण करते हैं। पक्षियों की तरह गर्म खून वाले होने के परिणामस्वरूप बाहरी वातावरण के तापमान के बदलने से उनके शरीर के तापमान में परिवर्तन नहीं होता है। इसका कारण उनके शरीर पर होने वाले गर्म रोएं हैं। अधिकांश स्तनपायी जानवर अपने गर्भ में पूर्ण विकसित हो जाने पर बच्चे को जन्म देते हैं। कुछ स्तनपायी जानवर, जैसे मोनोट्रेम और प्लैटीपस रेंगनेवाले जानवरों की तरह अण्डे देते हैं। इसके बावजूद उनकी अन्य प्रकृति, जैसे अपने स्तन के दूध से नवजात का पालन पोषण, गर्म खून एवं शरीर पर रोयें होना उन्हें स्तनपायी पशुओं की श्रेणी में रखता है। बड़े और छोटे कंगारू की गणना भी इन्हीं विशेषताओं के कारण स्तनपायी पशुओं में की जाती है। अन्य स्तनपायी पशुओं और कंगारू में यह अंतर है कि उनके बच्चे अर्धविकसित अवस्था में पैदा होते हैं और पूरी तरह से पनप कर बाहरी वातावरण में विचरण करने योग्य होने तक अपनी माँ के पेट की थैली में माँ के स्तन से दूध पीकर रहते हैं।

अफ्रीकी हाथी भूमि पर विचरण करने वाला सबसे बड़ा स्तनपायी जानवर है। उसकी ऊँचाई लगभग 4 मीटर और वजन 7000 किलोग्राम तक होता है। जन्म के समय हाथी के बच्चे का वजन 77-113 किलोग्राम होता है। हाथी की शारीरिक रूपरेखा में उसकी सूंड, दाँत, कान और खंभे जैसी टांगें विशेष रूप से उल्लेखनीय हैं। वे अपनी लम्बी सूंड का उपयोग श्वास लेने, पानी पीने और चीज़ों को उठाने के लिए करते हैं। सामान्यतः उनके 26 दाँत होते हैं जिनमें से दो दाँत आगे की तरफ बढ़े होने के कारण प्रमुख रूप से दिखाई देते हैं। उनका उपयोग वे चीज़ों को सरकाने, खुदाई करने आदि के औज़ार के रूप में करते हैं। पंखे की आकृति वाले बड़े-बड़े कान उनके शरीर के तापमान को नियंत्रित करने के काम आते हैं और स्तम्भ की तरह लगने वाली टांगों में उनके भारी शरीर का वजन ढोने की ताकत होती है। उनका प्राकृतिक आवास जंगल, मरुस्थल और दलदल है। वे प्रायः पानी के पास रहना पसंद करते हैं। सभी हाथी तृण-भक्षी होते हैं।

हाथी की अफ्रीकी और एशियाई नामक दो मुख्य प्रजातियाँ हैं। अफ्रीकी हाथी के कद और कान एशियाई हाथी से कहीं अधिक बड़े होते हैं। जंगल में रहने वाले दूसरे पशु उनसे दूरी बनाए रखते हैं। बाघ, चीता और जंगली कुत्ते हाथी के बछड़ों का शिकार करने की फिराक में रहते हैं। उनकी देखभाल करने के लिए मादा हाथी (हथिनी) कई हथिनियों और उनके बछड़ों का एक पारिवारिक समूह बनाकर रहती हैं। उनमें से सबसे बड़ी हथिनी समूह की मुखिया होती है। वे अपने बछड़ों की देखभाल तीन साल या जब तक वे अपनी देखभाल स्वयं करने लायक नहीं हो जाते हैं, करती हैं।

वयस्क होने के बाद नर हाथी अपने पारिवारिक समूह को छोड़कर किसी अन्य हथिनी के साथ रमण करता है। जंगल में रहने वाले हाथी औसतन 70 वर्ष तक जी सकते हैं। वे स्पर्श, दृष्टि, गंध, और ध्वनि के माध्यम से आपस में संवाद करते हैं। उनमें अपने प्रति जागरूकता दिखाई देती है। अपने समूह के प्रति उनकी सहानुभूति किसी हाथी के घायल होने या मरने पर उनके व्यवहार से स्पष्ट दिखाई देती है। एशियाई देशों में हाथी कामकाज़ी जानवर के रूप में भारी बोझा ढोने के काम आता है। पुराने समय में राजा-महाराजा शांति और युद्ध के समय हाथी की सवारी करते थे। राजस्थान की हवेलियों और महलों के

भित्तिचित्रों, लोक साहित्य और धार्मिक ग्रंथों में सजे-सजाए हाथियों के अनेक कलात्मक उदाहरण देखने को मिलते हैं। वर्तमान समय में चिड़ियाघर में प्रदर्शन और सरकस में मनोरंजन के लिए हाथियों का उपयोग एक ऐसा विवादास्पद मसला है जिसका विरोध पशु कल्याण समितियाँ करती हैं।

हाथी की आबादी को सबसे अधिक खतरा हाथीदाँत के व्यापार के लिए किए गए अवैध शिकार से है। इसके अलावा जंगलों के काटे जाने से उनके नैसर्गिक आवास का नष्ट होना और स्थानीय लोगों के साथ संघर्ष भी उनके अस्तित्व के लिए संकट पैदा करता है।

कृपया प्रश्न 11 से 14 तक के उत्तर सही या ग़लत के कोष्ठक में ✓ का निशान लगाकर दीजिए। यदि वाक्य ग़लत है तो उसे पाठांश के आधार पर ठीक कीजिए।

सही	ग़लत
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

उदाहरण – सभी स्तनपायी पशु बच्चे को जन्म देते हैं।

औचित्य – अधिकांश स्तनपायी पशु बच्चे को जन्म देते हैं।

11 कंगारू के बच्चे माँ के गर्भ में पूर्ण विकसित होते हैं।

.....

12 अफ्रीका और एशिया के हाथी देखने में एक से होते हैं।

.....

13 हाथी की सूँड केवल श्वास लेने के काम आती है।

.....

14 हाथी अपने कानों से शरीर का तापमान नियंत्रित करते हैं।

.....

अब निम्नलिखित प्रश्नों के उत्तर दीजिए।

15 गर्म खून वाले पशु की क्या विशेषता है?

.....

16 हाथियों की संख्या पर सबसे बड़ा खतरा किससे है?

.....

17 पशु कल्याण समितियाँ किस बात के विरुद्ध हैं?

.....

[अंक: 10]

## अभ्यास 6 प्रश्न 18

## प्रदूषण

स्थानीय समाचार पत्र के लिए आप अपने शहर में फैले प्रदूषण पर एक रिपोर्ट लिखें। आपकी रिपोर्ट विषय से संबंधित जानकारी पर केन्द्रित होनी चाहिए।

आपकी रिपोर्ट 150 से 200 शब्दों से अधिक नहीं होनी चाहिए।

लिखित विवरण पर अंतर्वस्तु के लिए 10 अंक और सटीक भाषा के लिए भी 10 अंक निर्धारित हैं।

[अंक: 20]





**BLANK PAGE**

---

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced online in the Cambridge International Examinations Copyright Acknowledgements Booklet. This is produced for each series of examinations and is freely available to download at [www.cie.org.uk](http://www.cie.org.uk) after the live examination series.

Cambridge International Examinations is part of the Cambridge Assessment Group. Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.

CANDIDATE  
NAME

CENTRE  
NUMBER

--	--	--	--	--

CANDIDATE  
NUMBER

--	--	--	--



**HINDI AS A SECOND LANGUAGE**

**0549/02**

Paper 2 Listening

**February/March 2018**

Candidates answer on the Question Paper.

**Approx. 35–45 minutes**

No Additional Materials are required.

**READ THESE INSTRUCTIONS FIRST**

Write your Centre number, candidate number and name on all the work you hand in.

Write in dark blue or black pen.

Do not use staples, paper clips, glue or correction fluid.

**DO NOT WRITE IN ANY BARCODES.**

Answer **all** questions.

The number of marks is given in brackets [ ] at the end of each question or part question.

The syllabus is approved for use in England, Wales and Northern Ireland as a Cambridge International Level 1/Level 2 Certificate.

This document consists of **5** printed pages and **3** blank pages.

## अभ्यास 1: प्रश्न 1–6

प्रश्न 1 से 6 के लिए आप क्रमानुसार कुछ संक्षिप्त संवाद सुनेंगे। उनके आधार पर प्रत्येक प्रश्न का उत्तर नीचे दी गई रेखा पर लिखिए। आपके उत्तर जहाँ तक हो सके संक्षिप्त होने चाहिए।

आपको प्रत्येक संवाद दो बार सुनाया जाएगा।

1 लंदन आई को उड़ान पूरी करने में कितना समय लगता है?

..... [1]

2 महिला पुरानी दुकान क्यों ढूँढ रही थी?

..... [1]

3 पुरस्कृत कहानी के पात्र गाय की तलाश क्यों करते हैं?

..... [1]

4 पुलिस अफसर ने चालक को क्यों रोका?

..... [1]

5 घोषणा में किस सुविधा का इस्तेमाल करने से मना किया गया है?

..... [1]

6 महिला के बड़े चाचा जी क्या करते हैं?

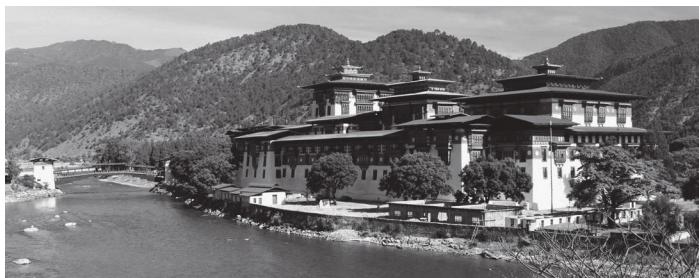
..... [1]

[पूर्णक: 6]

## अभ्यास 2: प्रश्न 7

भूटानी लेखक डॉ कार्मा फुन्त्शो के साथ पहाड़ की संवाददाता चित्रा नेगी की बातचीत को ध्यान से सुनिए और नीचे छोड़े गए खाली स्थानों को भरिए।

यह बातचीत आपको दो बार सुनाई जाएगी।



### बेजोड़ भूटान

#### प्रगति का नया पैमाना

- भूटान ने प्रगति का एक नया मानदंड चुना है।
- भूटान आर्थिक प्रगति की जगह राष्ट्रीय (i) ..... पर ज़ोर देता है। [1]
- लोगों को बच्चों की (ii) ..... पर खर्च नहीं करना पड़ता। [1]
- सरकार अपने संसाधनों का (iii) ..... से इस्तेमाल करती है। [1]

#### कार्बन नियंत्रण

- भूटान पर्यावरण की कीमत पर अपना आर्थिक विकास नहीं करना चाहता।
- संविधान के अनुसार देश के (iv) ..... भाग में वन होने चाहिए। [1]
- भूटान दुनिया का अकेला कार्बन (v) ..... देश बन गया है। [1]
- भूटान के वन दूसरे देशों की कार्बन गैसें भी (vi) ..... सकते हैं। [1]

#### पनबिजली निर्यात

- भूटान अपनी नदियों से पनबिजली बना कर पड़ोसी देशों को निर्यात करता है।
- भूटान की पनबिजली कार्बन गैसों से (vii) ..... का बचाव करती है। [1]
- भूटान की पनबिजली (viii) ..... में दस गुना बढ़ोतरी की जा सकती है। [1]

[पूर्णांक: 8]

## अभ्यास 3: प्रश्न 8–13

हस्तशिल्प संस्था, गाथा की निदेशिका रंजना महापात्रा के साथ पत्रकार संदीप रथ की बातचीत को ध्यान से सुनिए और दिए गए प्रत्येक कथन को पढ़कर बताइए कि कथन सही है या ग़लत। अपना उत्तर उपयुक्त खाने में सही का निशान लगाकर दीजिए।

यह बातचीत आपको दो बार सुनाई जाएगी।

सही      ग़लत

8 कलात्मक सिलाई एप्लिके हस्तशिल्प का महत्वपूर्ण अंग है।

--	--

9 राजस्थान में गोटे से किए जाने वाले काम को भी एप्लिके कहते हैं।

--	--

10 एप्लिके की कला ग्यारहवीं सदी में फ्रांस से पीपली आई थी।

--	--

11 एप्लिके के सामान के लिए धागे सूरत से मंगवाए जाते हैं।

--	--

12 जगन्नाथ रथयात्रा के रथों के पहरावन कोलकाता से बनवाए जाते हैं।

--	--

13 एप्लिके कलाकृतियों पर अब सिनेमा और खेल की दुनिया के नायकों के चित्र बनाए जाते हैं।

--	--

[पूर्णांक: 6]

## अभ्यास 4: प्रश्न 14–20

यूरोपीय देश सर्बिया के ऐतिहासिक शहर नोवी साद की यात्रा पर चित्रकार सीरज सक्सेना के संस्मरण को ध्यान से सुनिए और नीचे दिए गए प्रश्नों के उत्तर दीजिए।

यह संस्मरण आपको दो बार सुनाया जाएगा।

14 नोवी साद का यातायात भारत से किस तरह अलग है? कोई 1 अंतर बताइए।

..... [1]

15 नोवी साद के मुख्य चौक में उपस्थित लोगों का कैसा वर्णन किया गया है? 2 उदाहरण दीजिए।

(i) ..... [1]

(ii) ..... [1]

16 संस्मरण के अनुसार नोवी साद की महिलाएँ भारतीय महिलाओं से किस पहलू में भिन्न हैं?

..... [1]

17 वक्ता को दुनव सेतु का दृश्य देख कर भारत के किन 2 दृश्यों की याद आती हैं?

(i) ..... [1]

(ii) ..... [1]

18 चित्रकार शेशा के चित्रों में वक्ता को क्या विशेषता नज़र आती है?

..... [1]

19 संस्मरण के अनुसार बुनाई केंद्र की क्या विशेषताएँ हैं। कोई 2 गिनाइए?

(i) ..... [1]

(ii) ..... [1]

20 वक्ता पैत्रोवरादीन जाकर शाम को क्या करता था?

..... [1]

[पूर्णांक: 10]



**BLANK PAGE**

**BLANK PAGE**

---

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced online in the Cambridge International Examinations Copyright Acknowledgements Booklet. This is produced for each series of examinations and is freely available to download at [www.cie.org.uk](http://www.cie.org.uk) after the live examination series.

Cambridge International Examinations is part of the Cambridge Assessment Group. Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.